



TECNOLOGIA

MANUAL DO UTILIZADOR



Kit Soul



Instalação 2 Fios G2+
Monitor Art 7W
com conectividade Wi-Fi

ÍNDICE

Índice	2
Recomendações.....	3
Funcionamento do sistema	3
Alimentador FA-G2+	4
Descrição	4
Instalação	4
Placa Soul.....	5 a 8
Descrição	5
Instalação	6
Terminais de instalação.....	6
Interruptores de configuração	7
Regulação do nível de áudio	7
Programação do leitor de proximidade	8
Monitor Art 7W/G2+	9 a 23
Descrição	9
Instalação	10
Terminais de instalação.....	10
Interruptores de configuração	10
Menu principal.....	11
Menu de definições.....	12 a 15
Ecrã de chamada da placa	16
Ecrã de comunicação.....	17
Definições de imagem e comunicação	18
Menu de intercomunicação	19 a 20
Menu de gravações	21 a 23
Esquemas de instalação	24 a 30
Secções e distâncias	24
Uma habitação com uma placa de acesso e um monitor	24
Uma habitação com duas placas de acesso e um monitor	24
Uma habitação até duas placas de acesso e até quatro monitores em cascata	25
Uma habitação até duas placas de acesso e até quatro monitores em distribuição	25
Duas habitações com até duas placas de acesso e até quatro monitores em cascata	26
Quatro habitações com até duas placas de acesso e até quatro monitores em cascata	27
Quatro habitações com até quatro placas de acesso e até quatro monitores em cascata	28
Ligação de um trinco elétrico	29
Ligação de um dispositivo auxiliar na saída de relé	29
Ligação de um botão de saída	30
Ligação de uma câmara externa	30
Ligação para o botão da porta do patamar	30
Códigos especiais.....	31 a 33
Limpeza do monitor	34
Limpeza da placa	34
Notas	35
Conformidade	36

RECOMENDAÇÕES

- Utilize, preferentemente, cabo Golmar **RAP-GTWIN/HF** (2x1 mm²).
- A instalação deve ser realizada a, pelo menos, **40 cm de distância de outra**.
- As modificações da instalação devem ser realizadas **sem alimentação elétrica**.
- A instalação e a manipulação destes equipamentos devem ser realizadas por **pessoal autorizado**.
- Verifique todas as ligações antes de pôr o equipamento a funcionar.
- Siga sempre as instruções deste manual.

FUNCIONAMENTO DO SISTEMA

Para realizar a chamada, o visitante deve carregar no botão correspondente à habitação com que pretende estabelecer comunicação; um sinal acústico avisa que a chamada está a ser realizada e o *led*  acende-se. Nesse momento, o(s) monitor(es) da habitação recebe(m) a chamada. Se tiver carregado por engano no botão de outra habitação, deve carregar no correspondente à habitação pretendida, cancelando assim a primeira chamada.

Em equipamentos com várias portas de acesso, a(s) outra(s) placa(s) ficará(ão) automaticamente desconectada(s): se outro visitante quiser fazer uma chamada, uns sons telefónicos avisam que o sistema está ocupado e o *led*  ilumina-se.

Ao receber a chamada, a imagem aparece no ecrã do monitor principal (e secundário 1, caso exista) sem que o visitante perceba e o ícone  mostrado no ecrã piscará de cor verde. Se quiser visualizar a imagem a partir dos monitores secundários 2 ou 3, carregue no ecrã para que apareça a imagem. Se a chamada não for atendida antes de 45 segundos, o *led*  apaga-se e o sistema fica livre.

Se tiver programada a transferência de chamada para o seu telemóvel, poderá cancelar a transferência em qualquer momento desde o monitor, sendo necessário comunicar com a placa do menu principal.

Para estabelecer a comunicação, carregue no ecrã sobre o ícone de levantado . O *led*  da placa acende-se. A comunicação terá uma duração de 90 s ou até carregar no ícone de pousado . Finalizada a comunicação, o *led*  apaga-se e o sistema fica livre.

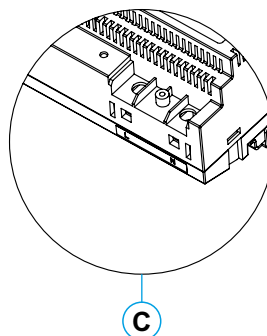
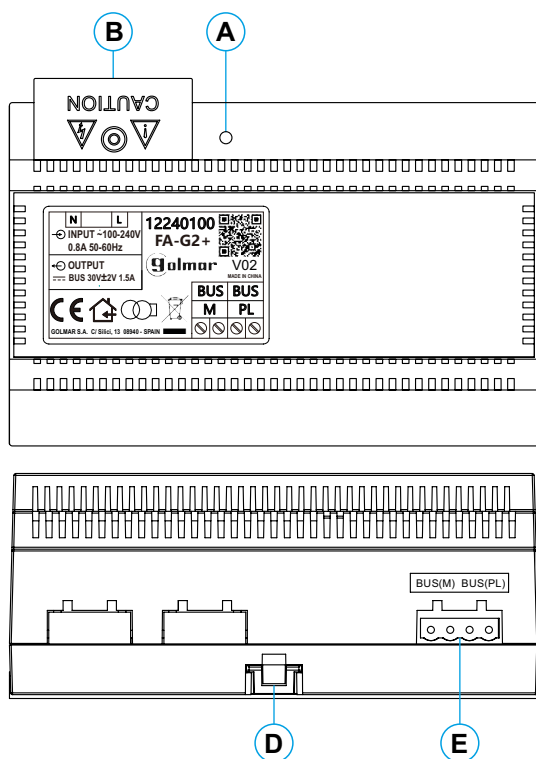
Para abrir a porta  ou ativar a saída auxiliar  da placa, carregue no ícone correspondente. Uma única premência ativa o trinco elétrico ou a saída auxiliar durante 3 s e o *led*  da placa acende-se. O tempo de ativação é programável, conforme indicado nas páginas 31 a 33.

O funcionamento detalhado do monitor vem descrito nas páginas 11 a 23.

O proprietário da habitação poderá ativar o trinco elétrico, aproximando a chave de proximidade ao leitor. Se mantiver a chave de proximidade durante 3 s, a saída auxiliar de relé será ativada.

ALIMENTADOR FA-G2+

Descrição



- A. Indicador luminoso de funcionamento.
- B. Tampa de proteção da entrada da corrente.
- C. Detalhe dos terminais de entrada corrente sem a tampa protetora.
- D. Lingueta de fixação em calha DIN.
- E. Terminais de instalação.

Características técnicas

Tensão de entrada:	100~240Vca
Frequência de entrada:	50~60 Hz
Tensão de saída:	30 Vcc $\pm$ 2V
Corrente de saída:	1,5A
Temperatura de funcionamento:	-10°C ~ 40°C
Dimensões:	140*90*60mm

Instalação:

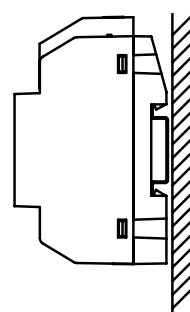
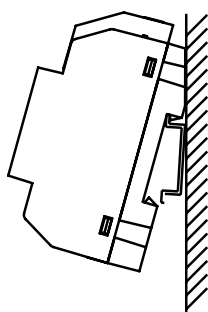
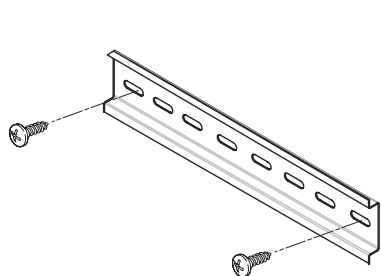
A instalação e a manipulação do alimentador devem ser realizadas por pessoal autorizado e sem corrente elétrica.

Instale o alimentador num lugar seco, protegido e ventilado. Em situação alguma deve obstruir as grelhas de ventilação. Utilize uma calha DIN 46277 para a fixação (oito elementos).

Lembre-se de que a legislação em vigor obriga a proteger o alimentador com um disjuntor magnetotérmico.

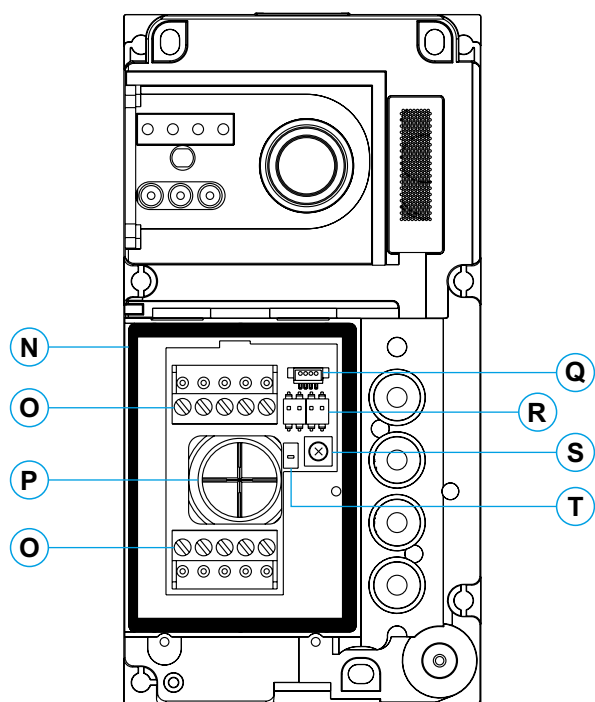
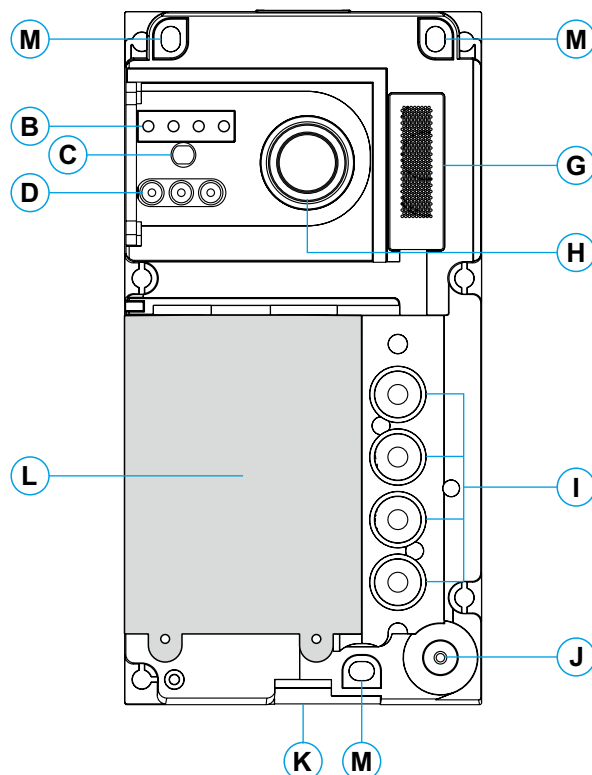
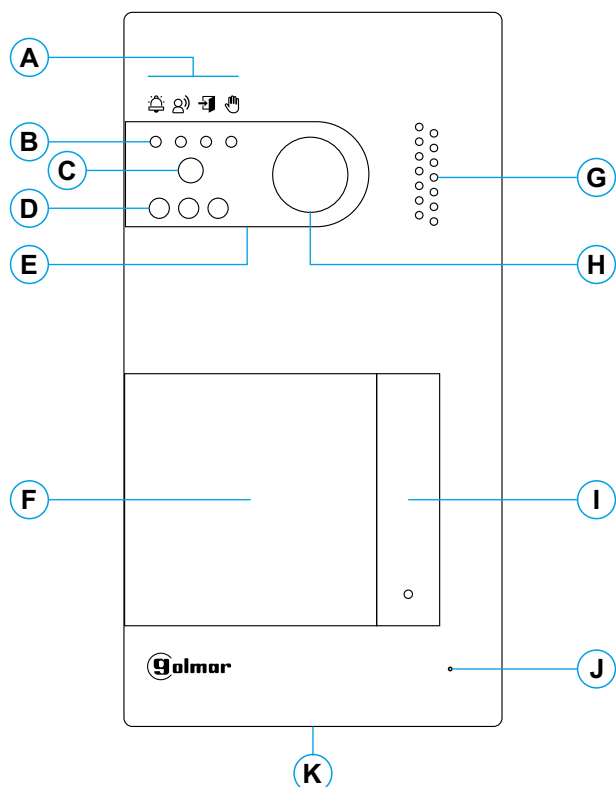
Para evitar descargas elétricas, não retire a tampa de proteção, nem manipule os cabos conectados aos terminais, sem desligar antes o alimentador de corrente. Volte a colocá-la depois de finalizar todas as ligações.

Conecte os cabos aos terminais de instalação seguindo as indicações dos esquemas.



PLACA SOUL

Descrição



- A.** Ícones de estado do sistema:
- 🔔 Chamada em curso.
 - 📞 Comunicação estabelecida.
 - 🔒 Trinco elétrico ativado.
 - 👤 Sistema ocupado.
- B.** Indicadores luminosos de estado do sistema.
- C.** Sensor de iluminação ambiente.
- D.** Iluminação para visão noturna.
- E.** Policarbonato de proteção.
- F.** Módulo de cartões e leitor de proximidade.
- G.** Grelha altifalante.
- H.** Câmara cor.
- I.** Botão(ões) de chamada.
- J.** Orifício microfone.
- K.** Parafuso de fixação do frontal.
- L.** Leitor de proximidade.
- M.** Orifício de fixação à parede (x3). **Não aperte demais os parafusos de fixação.**
- N.** Junta de estanqueidade do leitor de proximidade.
- O.** Terminais de instalação.
- P.** Junta de passagem de cabos.
- Q.** Conector leitor de proximidade.
- R.** Interruptores de configuração.
- S.** Potenciômetro de regulador de volume.
- T.** Botão configuração leitor de proximidade.

PLACA SOUL

Instalação

A placa foi projetada para suportar as diversas condições ambientais. No entanto, recomendamos tomar precauções adicionais para prolongar a vida útil, como a instalação num local coberto.

Para obter uma qualidade de imagem ótima, evite a contraluz provocada por fontes de luz (sol, faróis, etc.).

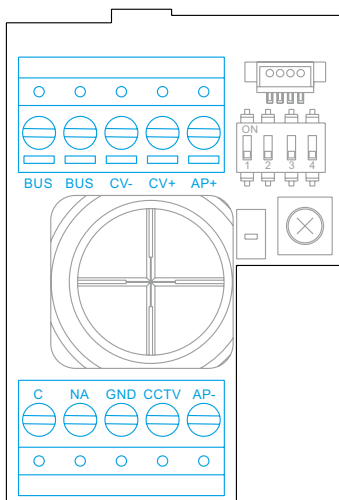
Para uma instalação correta: (localize a parte superior da placa a uma altura de 1,65 m).

1. Retire o frontal metálico da placa desapertando o parafuso da parte inferior com a chave anexada. Na parte posterior do frontal encontrará a etiqueta de personalização do botão.
2. Retire os parafusos que prendem o leitor de proximidade.
3. Instale a placa na parede, colocando a parte superior a 1,65 m. Passe os cabos de instalação através da junta de passagem dos cabos.
4. Realize três orifícios de 6 mm nos pontos indicados (M), ver página 5. Coloque as buchas fornecidas e fixe a placa na parede mediante os parafusos fornecidos.
5. Conecte os cabos aos terminais extraíveis seguindo as indicações dos esquemas de instalação.

Antes de voltar a colocar o leitor de proximidade e fechar a placa, realize as definições necessárias (programação de chaves de proximidade, regulação do nível de áudio, etc.), conforme indicado ao longo deste manual. Certifique-se de que a junta de estanqueidade do leitor de proximidade está bem colocada.

Terminais de instalação (O)

Para uma instalação mais prática, os terminais de instalação são extraíveis e são fornecidos num saco separado. Depois de cablear os terminais, coloque-os na posição correta.



BUS, BUS: *bus* de comunicações (sem polaridade).

CV-, CV+: saída para trinco elétrico 12 V CC (máximo 270 mA).

AP+, AP-: conexão botão de ativação remota. **Nota: Para um funcionamento correto, o monitor com o endereço 1 deve estar conectado no bus.**

C, NA: saída de relé livre de potencial (máximo 6 A/24 V).

GND, CCTV: entrada para câmara analógica exterior.

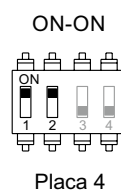
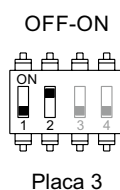
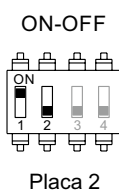
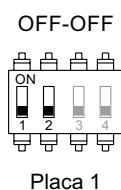
PLACA SOUL

Interruptores de configuração (R)

As alterações de configuração devem ser realizados com o equipamento apagado. Se forem realizadas com o equipamento ligado, deve desligá-lo durante 10 s depois de qualquer modificação.

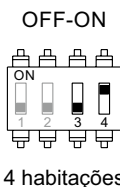
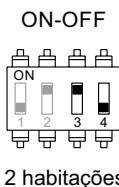
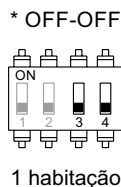
Todos os interruptores vêm colocados de fábrica na posição OFF.

Nota: Configuração dos microinterruptores para as placas SOUL/1, SOUL/2 e SOUL/4 com versão V04 e posterior.



Interruptores 1 e 2.

Define o endereço da placa.



* Mesmo valor que colocar em ON-ON.

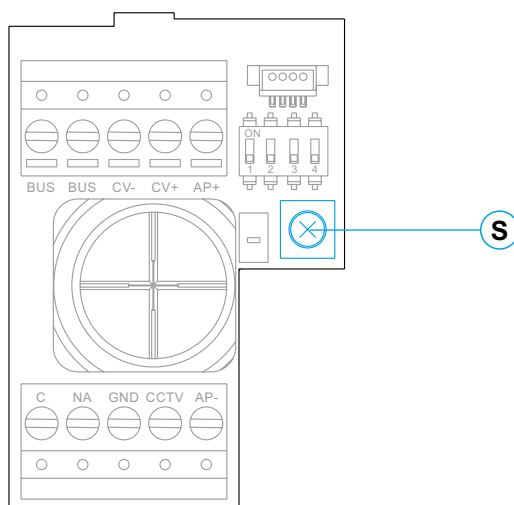
Interruptores 3 e 4.

Define o número de habitações:

- 1: todos os botões ligam para a habitação 1.
- 2: os dois botões inferiores ligam para a habitação 1, os dois botões superiores ligam para a habitação 2.
- 4: cada botão liga para uma habitação.

Regulação do nível de áudio

Se, depois de colocar o equipamento em funcionamento, considerar que o volume de áudio na placa não é adequado, utilize o potenciômetro de regulação (S). Esta regulação afeta ao nível de áudio da comunicação e ao dois sons de confirmação.



PLACA SOUL

Programação do leitor de proximidade (L)

Certifique-se de que o equipamento está alimentado e o leitor conectado à placa (Q).

Para poder adicionar códigos de utilizador (até 60) na memória do leitor de proximidade, é necessário criar uma chave de programação e uma chave de registo de utilizadores. Para facilitar a sua identificação, recomendamos utilizar a chave amarela para programar e a chave azul para registar utilizadores. Utilizar as de cor cinzenta como chaves de utilizador.

Criação das chaves de programação e registo.

NOTA: este processo apaga por completo a memória do leitor de proximidade.

Carregue no botão de programação do leitor de proximidade (T): a placa emitirá seis sons breves. Antes de 10 s, aproxime a chave de programação, com a emissão pela placa de um som breve de confirmação e seguidamente aproxime a chave de registo de utilizadores, com a emissão pela placa de um som longo de confirmação. Se, depois de carregar no botão de programação, não aproximar nenhuma chave antes de 10 s, a placa emitirá um som longo e a memória terá ficado completamente apagada.

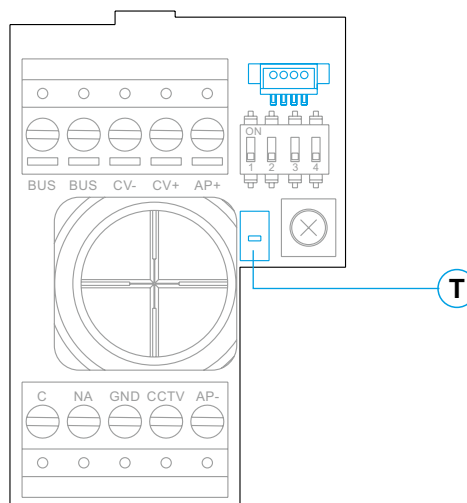
Após a criação das chaves de programação e registo, a adição e o apagamento das chaves de utilizador pode ser realizada com a placa fechada.

Adição de chaves de utilizador.

Aproxime a chave de registo do leitor: a placa emitirá quatro sons breves. Aproxime uma a uma as chaves de utilizador a adicionar, com a emissão pela placa de um som breve por cada chave adicionada. Decorridos 10 s desde a adição da última chave, a placa emitirá um som longo para confirmar a finalização do processo.

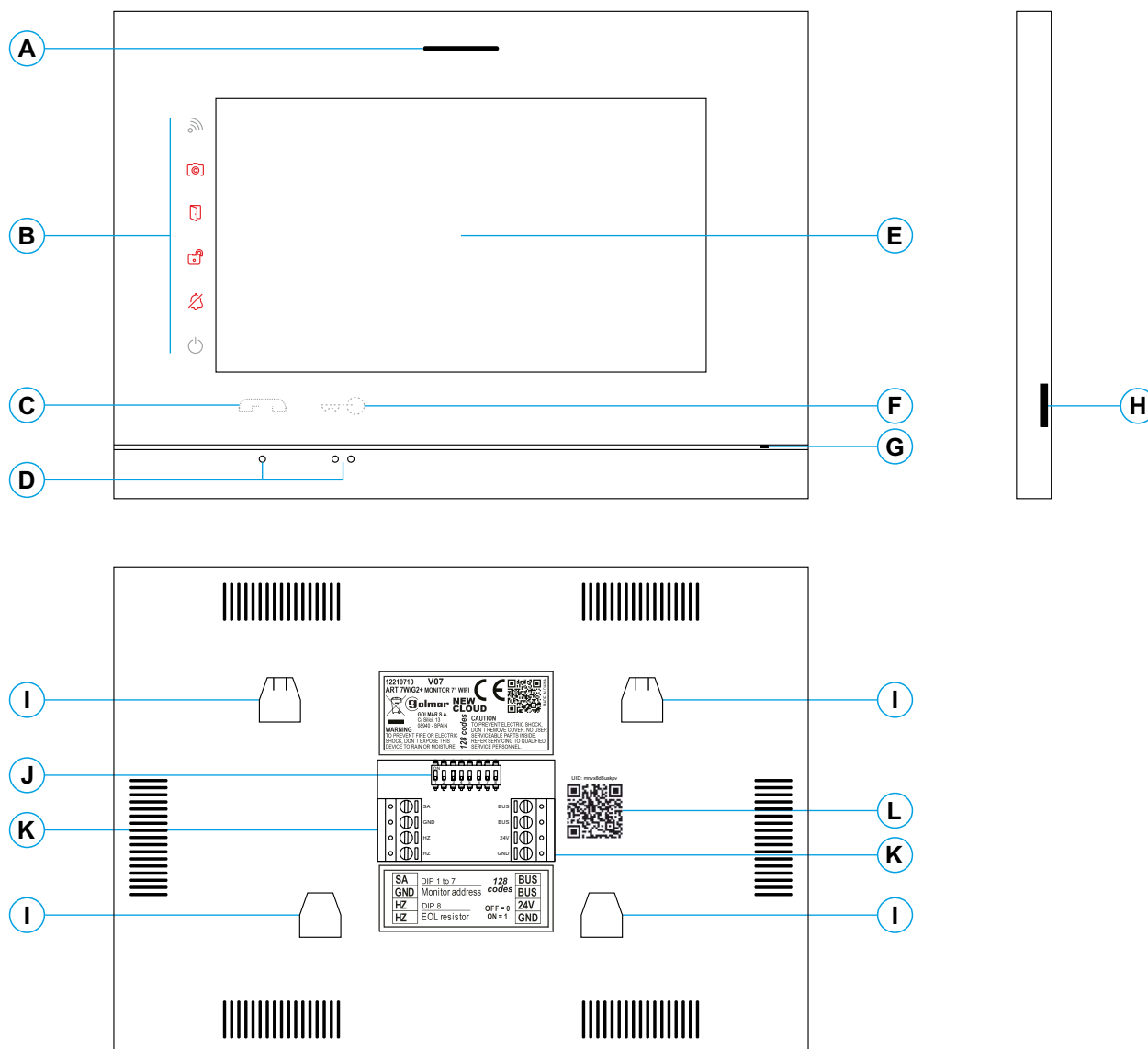
Apagamento de todas as chaves de utilizador.

Aproxime a chave de programação ao leitor: a placa emitirá quatro sons breves. Aproxime uma chave de registo: a placa emitirá um som longo para confirmar o apagamento de todas as chaves. Decorridos 10 s, se não tiver aproximado a chave de registo, a placa emitirá um som longo para confirmar a finalização do processo.



MONITOR ART 7W/G2+

Descrição



A. Altifalante.

B. Ícones de notificação:

- 🔌 Indicador de ligado.
- 🔊 Não incomodar.
- 🔌 Relé auxiliar ativado.
- 🔌 Abertura de porta.
- 📷 Nova imagem/vídeo.
- 📶 Transferência Wi-Fi ativada.

C. Botão oculto de início / fim de comunicação:

Nota: Monitor ART 7W/G2+ “V.01 + N° 6539 e V.02” ou posterior: Para pessoas invisuais, por defeito desativado (ver pág. 32 “códigos especiais”).

D. Pontos de orientação para pessoas invisuais.

E. Ecrã tátil.

F. Botão oculto de abertura da porta.

Nota: Monitor ART 7W/G2+ “V.01 + N° 6539 e V.02” ou posterior: Para pessoas invisuais, por defeito desativado (ver pág. 32 “códigos especiais”).

G. Microfone.

H. Ranhura cartão micro SD (não incluída).
Tipo: MicroSD Classe 10 de 4Gb até 128Gb.

I. Ancoragem base de fixação na parede (x4).

J. Interruptores de configuração.

K. Terminais de instalação.

L. Etiqueta código UID do monitor.

MONITOR ART 7W/G2+

Instalação

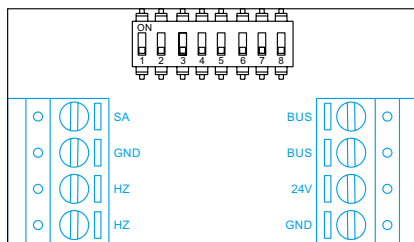
Evite locais próximos de fontes de calor, pulverulentos ou com muito fumo.

Para uma instalação correta, utilize o modelo fornecido com o produto.

1. Posicione a parte superior do modelo a uma altura de 1,65 m.
2. Se utilizar uma caixa de encastrar para passar os cabos, faça coincidir os orifícios correspondentes ao modelo de caixa selecionado e fixe a base. Se preferir fixar a base diretamente sobre a parede, realize quatro orifícios de 6 mm nos pontos indicados (A); coloque as buchas fornecidas e aparafuse a base.
3. Passe os cabos de instalação através do orifício central e ligue-os aos terminais extraíveis, seguindo as indicações dos esquemas de instalação. Antes de conectar os terminais extraíveis ao monitor, configure o interruptor conforme indicado mais adiante.
4. Conecte os terminais extraíveis ao monitor e coloque o monitor em frente à base, fazendo coincidir as ancoragens. Mova o monitor para baixo para o fixar.

Terminais de instalação (K)

Para uma instalação mais prática, os terminais de instalação são extraíveis e são fornecidos num saco separado. Depois de cablear os terminais, coloque-os na posição correta.



BUS, BUS: *bus* de comunicações (sem polaridade).

24V, GND: entrada de alimentação local.

SA, GND: saída campainha auxiliar (máximo 50 mA/12 V).

HZ, HZ: entrada botão de porta da entrada do patamar:

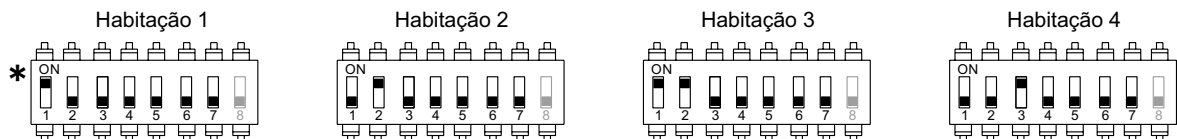
Nota: Monitor ART 7W/G2+ “V.01 + Nº 6539 e V.02” ou posterior: Conectar apenas no monitor principal. A seguir o sinal recebido é transmitido aos monitores secundários da mesma habitação através do BUS.

Nota: Modo de funcionamento do botão HZ (monitor ART 7W/G2+ V.05 ou posterior): Dará um toque de chamada e ativará a saída de campainha auxiliar com o monitor em repouso, chamada, comunicação (toque HZ com volume mais baixo), intercomunicação e em modo “Não incomodar”. **Importante:** Até seis monitores / habitações com o botão “HZ” ativado ao mesmo tempo (com o sistema e os monitores em repouso).

Interruptores de configuração (J)

Interruptores 1 a 7.

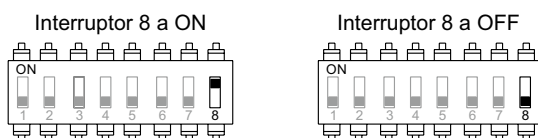
Atribuem o endereço do monitor correspondente ao seu botão de chamada na placa. Os interruptores 4 a 7 devem permanecer na posição OFF.



*** Habitação 1 (Dip1 em ON) monitor ART 7W G2+ com V.04 e posterior.**

Interruptor 8.

Ativa a resistência de fim de linha na posição ON. Ativar a resistência nos monitores nos quais acabe o percurso do cabo de *bus*. Desativar apenas nos monitores intermédios.

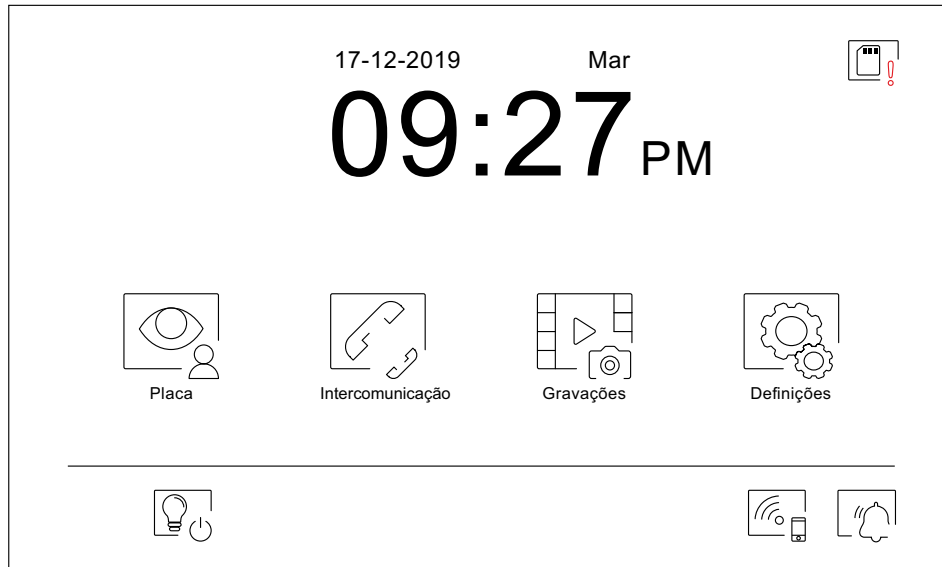


Para definir se o monitor é principal ou secundário:

Para definir se o monitor é principal ou secundário (ver códigos especiais pág. 32). Cada habitação deve ter um monitor principal e apenas um. No caso de habitações com mais de um monitor, o monitor com transmissor Wi-Fi deverá ser sempre o principal.

MONITOR ART 7W/G2+

Menu principal



Se o equipamento estiver em repouso (ecrã apagado), toque em qualquer lugar do ecrã para o ativar, aparecendo o menu principal. O equipamento voltará ao estado de repouso decorridos 20 s sem atividade.



Permite visualizar a imagem proveniente das placas e das câmaras conectadas ao sistema.

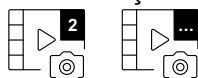
Nota: Monitor ART 7W/G2+ “V.01 + N.º 6539 e V.02” ou posterior: Permite mudar para a câmara da placa e ativar o áudio da placa correspondente, bem como abrir a porta.



Accede ao menu de intercomunicação com outros monitores do sistema.



Mostra a lista de imagens gravadas na memória do equipamento. Caso de existir imagens novas ou por visualizar, será mostrada a quantidade na parte superior direita do ícone e o ícone  de notificação vai iluminar-se. Se a quantidade for superior a nove, serão mostrados três pontos.



Permite realizar modificações nas definições do sistema.



Carregue para ativar a "luz exterior" (requer o módulo SAR-G2+ e SAR-12/24). O botão pode ser configurado para ser mostrado ou não no menu principal, ver definições “Ecrã”  na pág. 13.



Indica que o cartão MicroSD inserido deve ser formatado a partir do monitor. Carregue para aceder ao menu de funções de armazenamento e formatar o cartão.



Carregue para ativar ou desativar a transmissão Wi-Fi. O ícone mudará de cor (branco ativada, cinzento desativada) e o ícone  de notificação irá iluminar-se em função do estado.

Nota: Monitor ART 7W/G2+ “V.01 + N.º 6539 e V.02” ou posterior:

Carregue durante 3 s para ativar / desativar a transmissão Wi-Fi.

Importante: Apenas o monitor principal pode ativar a transmissão Wi-Fi.

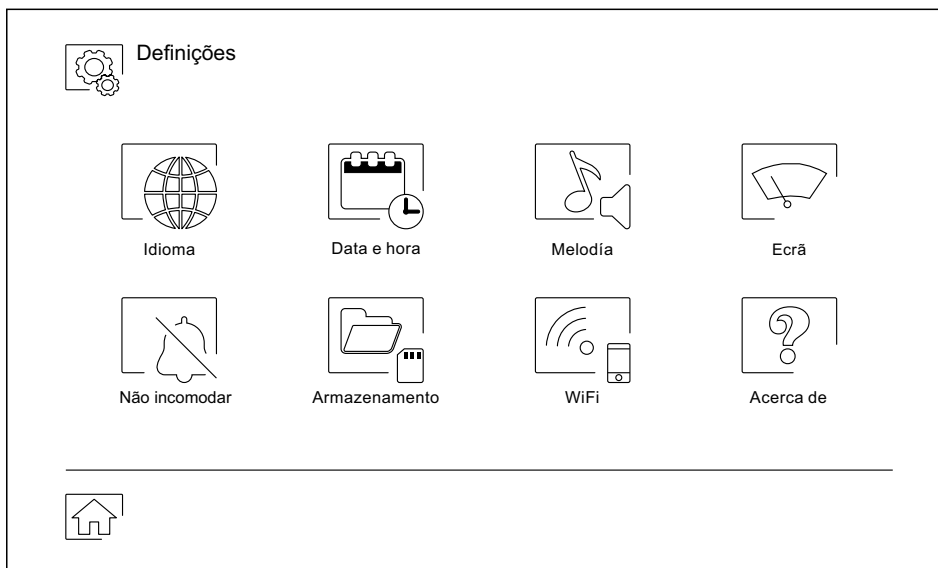


Carregue durante 3 s para ativar ou 1 s para desativar a função “Não incomodar” o monitor não toca quando se recebe uma chamada (ver nota “HZ” na pág. 10). O ícone de notificação será iluminado em função do estado.

Importante: Novo menu principal com monitor ART 7W G2+ com V.04 e posterior.

MONITOR ART 7W/G2+

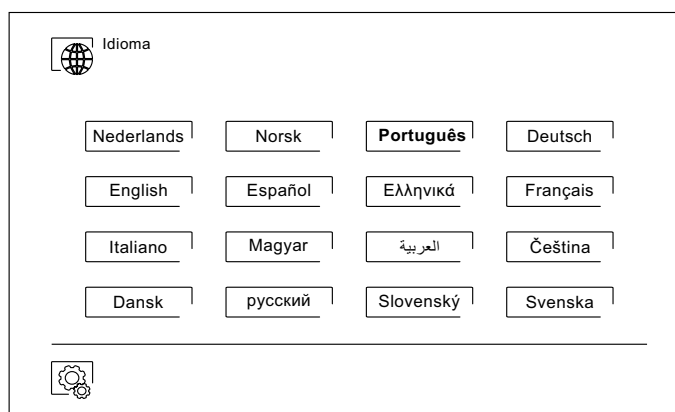
Menu de definições



Utilize o ícone  para regressar ao menu principal



Permite escolher um dos 16 idiomas disponíveis para a *interface* do utilizador. Depois de escolhido, confirme a seleção com o ícone , voltando o monitor ao menu de definições.



Importante: Novo menu de definições com monitor ART 7W G2+ com V.04 e posterior.

MONITOR ART 7W/G2+

Menu de definições



Permite definir a data e a hora do sistema, bem como o formato de apresentação. Altere os valores deslizando para cima ou para baixo e utilize as setas para mudar os formatos. Valide as alterações realizadas com o ícone , voltando ao monitor para o menu de definições.



Permite definir o volume de chamada e distinguir a origem das chamadas quando não estiver perante o monitor, selecione o volume e as melodias pretendidas utilizando as setas. Depois de finalizar, confirme a sua seleção com o ícone .

1.º Ecrã de sons de chamada

Aceder ao 2.º ecrã

2.º Ecrã de sons de chamada

Aceder ao 1.º ecrã



Permite personalizar o monitor com um dos seis fundos de ecrã disponíveis, mostrar os botões de portaria, luz (sem função) e a data/hora na ecrã do menu principal. Valide as alterações realizadas com o ícone , voltando ao monitor para o menu de definições.

A opção selecionada é mostrada no menu principal.

Aceder aos fundos de ecrã:



Importante: Novo menu de definições com monitor ART 7W G2+ com V.04 e posterior.

MONITOR ART 7W/G2+

Menu de definições

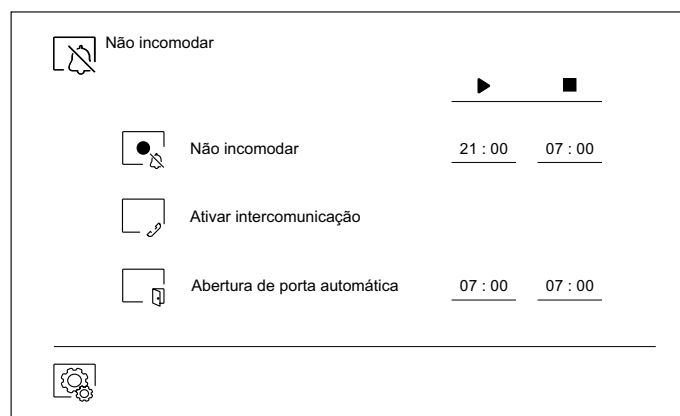


Nas definições “Não incomodar” pode definir um período de tempo no qual o monitor não emitirá som ao receber as chamadas (ver nota “HZ” na pág. 10). Para isso, selecione a função de “Não incomodar” e escolha o período. No menu principal pode ativar e desativar a função “Não incomodar” independentemente do estado do temporizador.

Se quiser ser contactado de outro monitor de outra habitação, ative a função de intercomunicação.

Para ativar a função de abertura automática da porta (decorridos 3 s após receber uma chamada da placa), selecione a função “Abertura de porta automática”. A seguir escolha o período. **(De fábrica esta função está desativada. Para a ativar, consulte as páginas 31 e 32).**

Valide as alterações realizadas com o ícone , voltando ao monitor para o menu de definições.

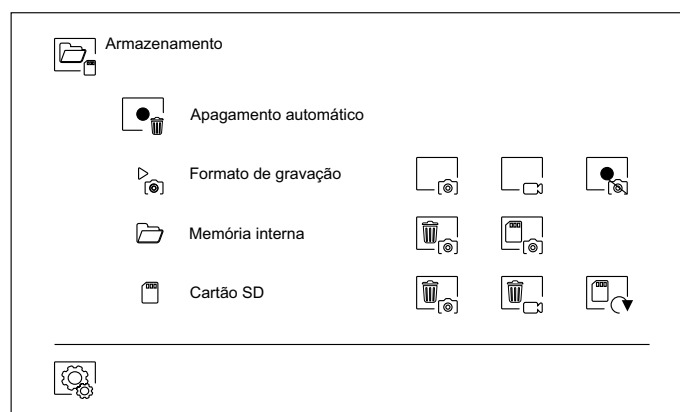


Nalguns países, a lei não permite o armazenamento de imagens ou vídeos durante mais de 30 dias desde a sua gravação. A função de apagamento automático realiza esta tarefa por si. Pode desativar esta função no caso de a legislação do seu país não a exigir, ou sob a sua responsabilidade.

Se não tiver inserido um cartão MicroSD no monitor, apenas se poderão gravar imagens fixas na memória interna do monitor (até 100). Se tiver inserido um, as imagens e os vídeos serão gravados sempre neste cartão e as imagens da memória interna não poderão ser visualizadas até as copiar no cartão.

Neste menu poderá apagar os conteúdos, copiar da memória interna para o cartão SD e formatar o cartão. Qualquer destas ações precisa da sua confirmação.

Utilize o ícone  para voltar ao menu de definições.



Importante: Novo menu de definições com monitor ART 7W G2+ com V.04 e posterior.

MONITOR ART 7W/G2+

Menu de definições



Durante a primeira colocação em funcionamento do equipamento, recomendamos que reinicie os parâmetros Wi-Fi com o ícone

Lembre-se de que **apenas o monitor principal pode ativar a transmissão Wi-Fi**.

O menu Wi-Fi mostra informação acerca da identidade do monitor (UID), o nome da rede a que se encontra conectado (SSID) e da intensidade do sinal. Para conectar o monitor à sua rede Wi-Fi, deverá utilizar a aplicação G2Call/ G2Call+:

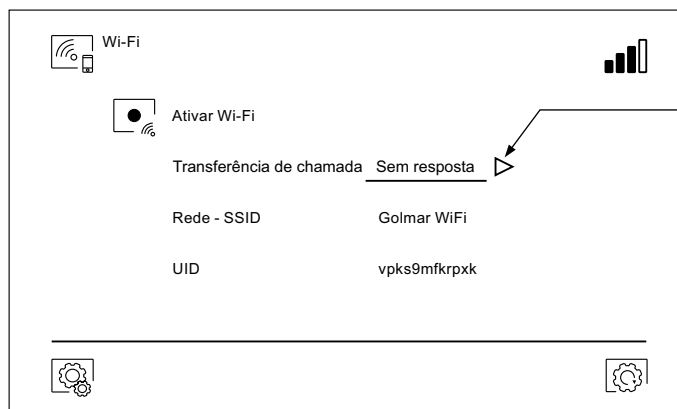
(*) **G2Call**: Monitor ART 7W com V.05 e anteriores. Para a configuração e definições da aplicação, clique na seguinte ligação para aceder ao manual "TAPP G2Call":

<https://doc.golmar.es/search/manual/50122917>

(*) **G2Call+**: Monitor ART 7W com V.07 e posteriores. Para a configuração e definições da aplicação, clique na seguinte ligação para aceder ao manual "TAPP G2Call+":

<https://doc.golmar.es/search/manual/50123137>

Escolha, com o ícone o modo de transferência pretendido ("instantâneo" início da transferência de chamada para telemóvel decorridos 3 s da realização da chamada na placa, "Sem resposta" início da transferência da chamada para o telemóvel decorridos 50 s da realização da chamada na placa, "Não desviar" não há transferência de chamada para o telemóvel). Valide as alterações realizadas com o ícone , voltando ao monitor para o menu de definições.



Aceder aos modos de transferência de chamada:
Instantâneo
Não desviar

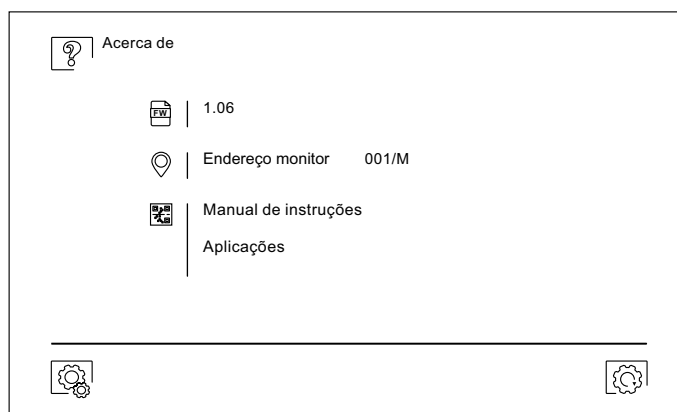


O ecrã "Acerca de" proporciona informação sobre o equipamento, como a versão do monitor e o seu endereço.

Carregue em "Manual de instruções" ou "Aplicações" para visualizar o código QR que levam às descargas atualizadas deste manual de instruções e da aplicação G2Call/ G2Call+ para o seu telemóvel. (*) **Nota**: Dependendo da versão do seu monitor, ver a secção anterior.

Utilize o ícone para restaurar os valores de fábrica, como o idioma, as melodias, etc. Os parâmetros Wi-Fi não ficarão alterados.

Utilize o ícone para voltar ao menu de definições.



Importante: Novo menu de definições com monitor ART 7W G2+ com V.04 e posterior.

MONITOR ART 7W/G2+

Ecrã de chamada da placa



Este ecrã é visualizado ao receber uma chamada ou ao carregar no ícone  do menu principal. Em chamada, o ícone  mostrado no ecrã piscará em verde (durante o processo de chamada). A parte superior central do ecrã visualiza a data e a hora, e a direita a fonte de origem da imagem. A chamada tem uma duração de 45 s.



Finaliza o som de chamada.



Accede ao menu de definições da imagem e comunicação.



Altera a fonte de origem da imagem, quando o sistema tiver mais de uma placa ou uma câmara externa conectada e a visualização tiver sido ativada (ver página 32). É possível realizar a alteração durante os processos de visualização, chamada e comunicação.



Inicia  ou finaliza  a comunicação de áudio com a placa visualizada. A comunicação tem uma duração máxima de 90 s. Finalizada a comunicação, a ecrã apaga-se.



Ativa o trinco elétrico (ou dispositivo conectado à saída CV da placa) durante 3 s (valor de fábrica, programável pelo instalador, ver páginas 31 a 33). Durante a ativação, o indicador  acende-se.



Ativa o trinco elétrico (ou dispositivo conectado à saída de relé da placa) durante 3 s (valor de fábrica, programável pelo instalador, ver páginas 31 a 33). Durante a ativação, o indicador  acende-se.



Decorridos poucos segundos após receber a chamada, inicia automaticamente a gravação de uma fotografia. A parte superior esquerda do ecrã visualiza o ícone  e o indicador  acende-se. Ao carregar tira uma fotografia. (Ver página 14 para configurar o modo de gravação.)



No caso de dispor de um cartão MicroSD inserida, inicia a gravação de um vídeo de 15 s após alguns segundos de receber a chamada. Caso contrário, tirará uma fotografia. A parte superior esquerda do ecrã visualiza o ícone  e o indicador  acende-se. Ao carregar, realizará um vídeo. (Ver página 14 para configurar o modo de gravação.)

Importante: Novo menu de definições com monitor ART 7W G2+ com V.04 e posterior.

MONITOR ART 7W/G2+

Ecrã de comunicação



Este ecrã é visualizado durante um processo de comunicação. A parte superior central do ecrã visualiza a data e a hora, e a direita a fonte de origem da imagem.



Finaliza a comunicação de áudio com a placa visualizada e a seguir mostra o menu principal.



Accede ao menu de definições da imagem e comunicação.



Altera a fonte de origem da imagem, quando o sistema tiver mais de uma placa ou uma câmara externa conectada e a visualização tiver sido ativada (ver página 32). É possível realizar a alteração durante os processos de visualização, chamada e comunicação.



Inicia ou finaliza a comunicação de áudio com a placa visualizada. A comunicação tem uma duração máxima de 90 s. Finalizada a comunicação, a ecrã apaga-se.



Ativa o trinco elétrico (ou dispositivo conectado à saída CV da placa) durante 3 s (valor de fábrica, programável pelo instalador, ver páginas 31 a 33). Durante a ativação, o indicador acende-se.



Ativa o trinco elétrico (ou dispositivo conectado à saída de relé da placa) durante 3 s (valor de fábrica, programável pelo instalador, ver páginas 31 a 33). Durante a ativação, o indicador acende-se.



Decorridos poucos segundos após receber a chamada, inicia automaticamente a gravação de uma fotografia. A parte superior esquerda do ecrã visualiza o ícone e o indicador acende-se. Ao carregar tira uma fotografia. (Ver página 14 para configurar o modo de gravação.)



No caso de dispor de um cartão MicroSD inserida, inicia a gravação de um vídeo de 15 s após alguns segundos de receber a chamada. Caso contrário, tirará uma fotografia. A parte superior esquerda do ecrã visualiza o ícone e o indicador acende-se. Ao carregar, realizará um vídeo. (Ver página 14 para configurar o modo de gravação.)

Importante: Novo menu de definições com monitor ART 7W G2+ com V.04 e posterior.

MONITOR ART 7W/G2+**Definições de imagem e comunicação**

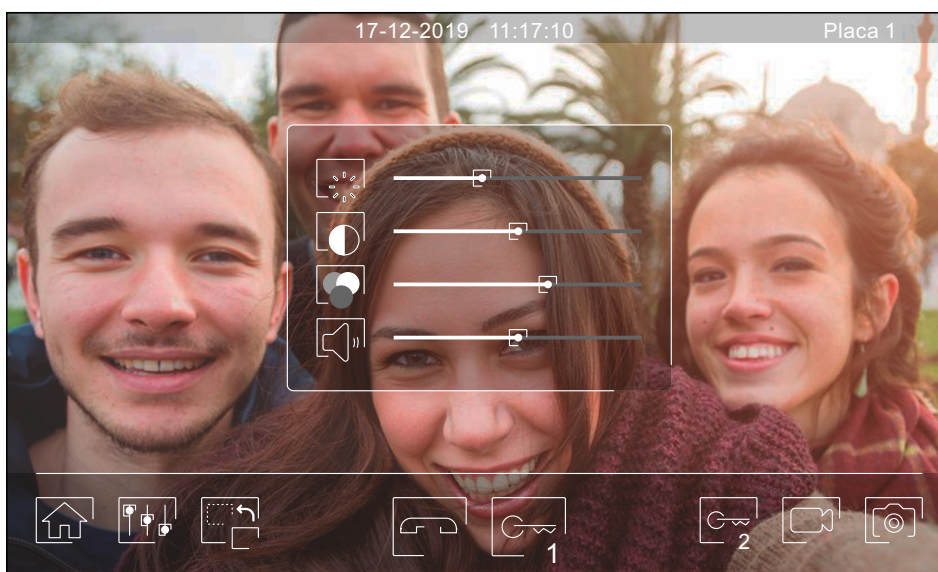
Durante o processo de visualização ou chamada, é possível definir os parâmetros da imagem (brilho, contraste e cor).

Carregue no ícone  e utilize as barras deslizantes para fazer as definições. Se voltar a carregar no ícone, a janela de definições desaparecerá.



Durante o processo de comunicação, é possível regular os parâmetros da imagem (brilho, contraste e cor) e o nível de som do altifalante do monitor.

Carregue no ícone  e utilize as barras deslizantes para fazer as definições. Se voltar a carregar no ícone , a janela de definições desaparecerá.



Importante: Novo menu de definições com monitor ART 7W G2+ com V.04 e posterior.

MONITOR ART 7W/G2+

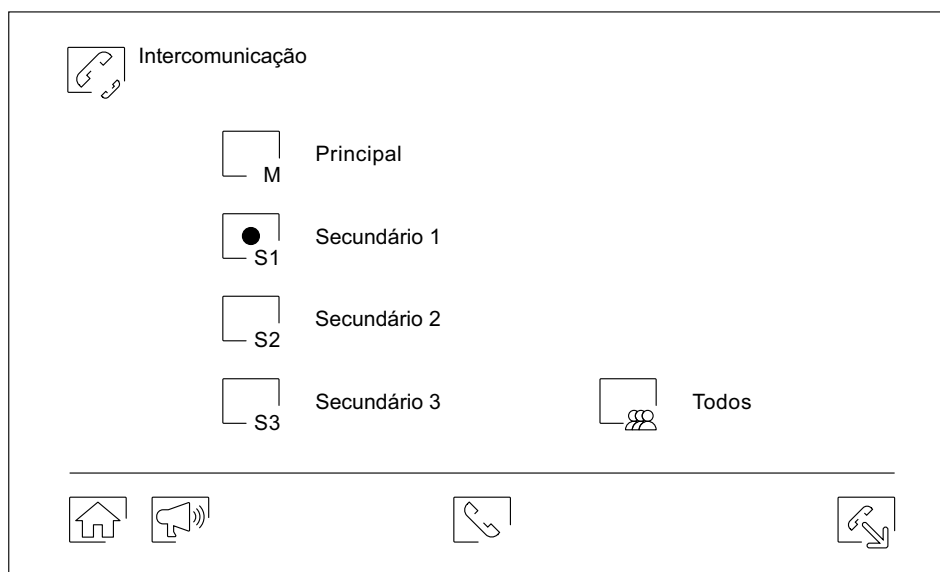
Menu de intercomunicação

A partir deste menu poderá entrar em contacto com outros monitores da sua habitação (intercomunicação interna) ou do seu edifício (intercomunicação externa). Para isso, o seu monitor e o monitor chamado deverão ter ativada a função de intercomunicação a partir do menu “Não incomodar” (ver página 14).

Utilize os ícones  e  para comutar entre os ecrãs de intercomunicação interna e externa.

Se, durante o processo de intercomunicação com outro monitor for recebida uma chamada da placa, o processo de intercomunicação será dado por finalizado, entrando a chamada de placa no monitor correspondente.

Utilize o ícone  para regressar ao menu principal.

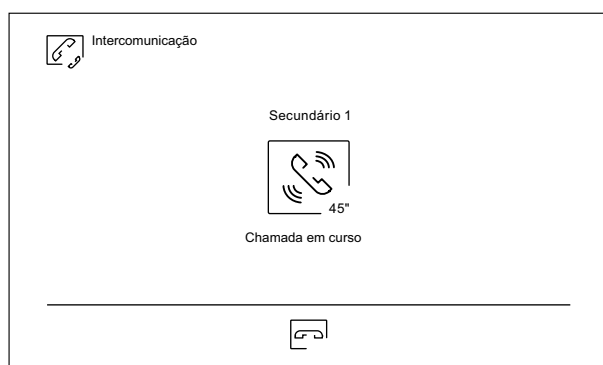


Intercomunicação interna.

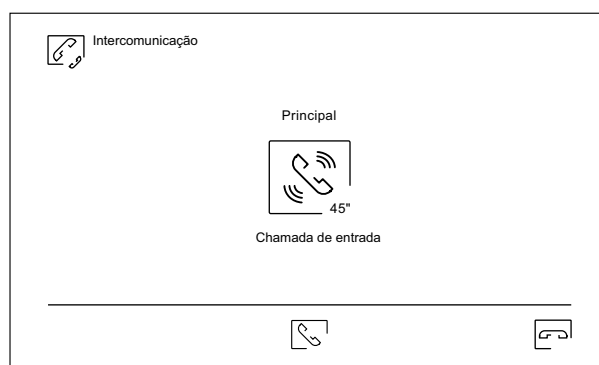
Selecione o monitor com o qual pretende comunicar. O monitor que aparece selecionado por defeito é o próprio. Encontrará informação sobre o endereço do monitor no menu “Acerca de” (ver página 15). Se selecionar a opção “Todos”, os restantes monitores receberão a chamada, sendo estabelecida a comunicação com o primeiro que responder.

Para realizar a chamada, carregue no ícone , aparecendo no ecrã a mensagem “Chamada em curso”. O monitor ou monitores que recebem a chamada visualizarão a mensagem “Chamada de entrada”, seguida do monitor que realiza a chamada. Se quiser cancelar a chamada, carregue no ícone , aparecendo a mensagem “Comunicação finalizada”. Para estabelecer comunicação, carregue no ícone , a comunicação finalizará passados 90 s ou ao carregar no ícone .

Monitor que realiza a chamada



Monitor que recebe a chamada

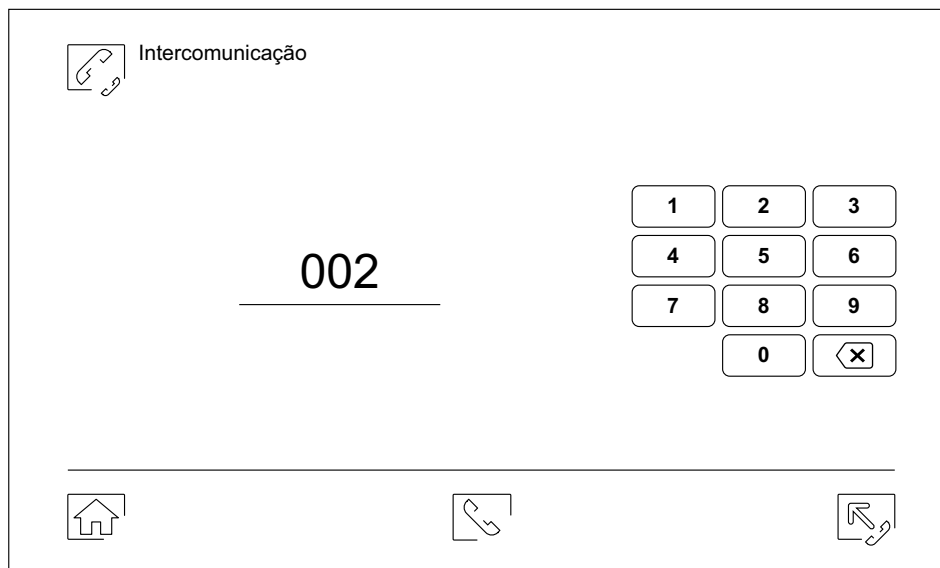


Se quiser realizar a função de difusão interior, selecione o monitor a chamar e a seguir carregue no ícone ; a partir de cada um destes dois monitores, é possível falar, escutar, aumentar e diminuir o volume de comunicação. A comunicação terá uma duração de 90 s ou até carregar no ícone .

Importante: Novo menu de definições com monitor ART 7W G2+ com V.04 e posterior.

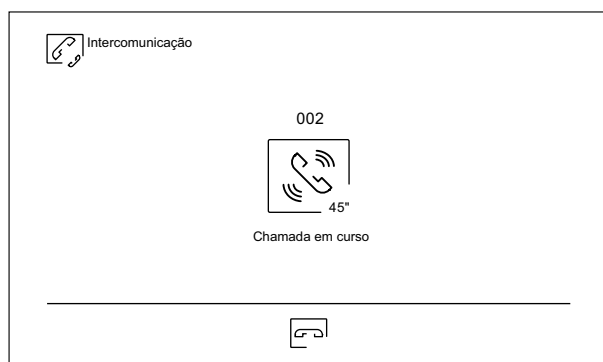
MONITOR ART 7W/G2+

Menu de intercomunicação

**Intercomunicação externa.**

Introduza com o teclado o código da habitação com a qual pretende comunicar.

Para realizar a chamada, carregue no ícone , aparecendo no ecrã a mensagem “Chamada em curso”. O monitor principal da habitação que recebe a chamada visualizará a mensagem “Chamada de entrada”, seguida do monitor que realiza a chamada. Se quiser cancelar a chamada, carregue no ícone , aparecendo a mensagem “Comunicação finalizada”. Para estabelecer comunicação, carregue no ícone , a comunicação finalizará passados 90 s ou ao carregar no ícone .

Monitor habitação 001 realiza a chamada**Monitor habitação 002 recebe a chamada****Monitor habitação 001 em comunicação****Monitor habitação 002 em comunicação**

Importante: Novo menu de definições com monitor ART 7W G2+ com V.04 e posterior.

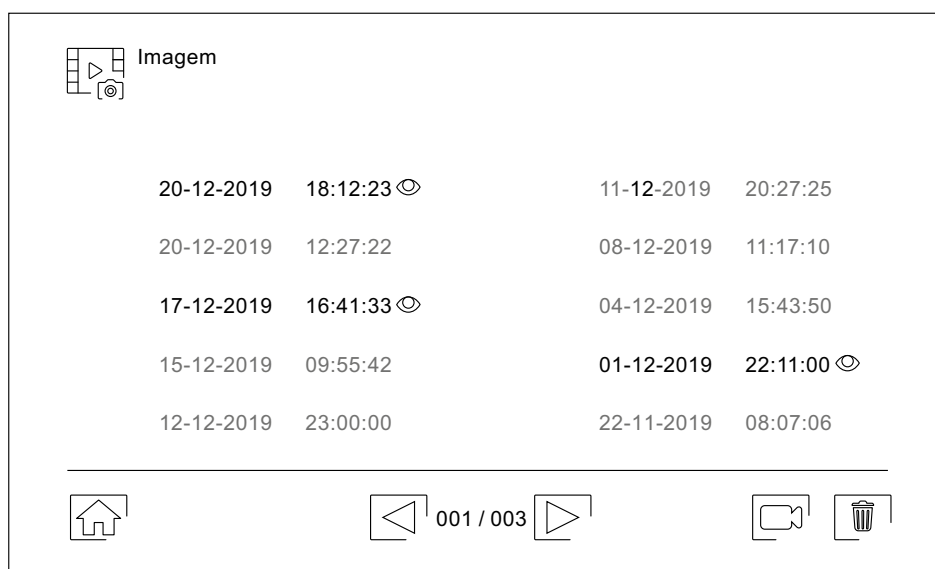
MONITOR ART 7W/G2+

Menu de gravações

Mostra a lista de imagens guardadas no monitor ou no cartão SD, caso esteja colocada. O ícone  permite-nos aceder às gravações de vídeo guardadas no cartão SD, podendo voltar à lista de imagens mediante o ícone . O número de gravações por página é 10, sendo mostrado o número de páginas na parte inferior do ecrã. Utilize as setas de deslocamento para aceder às restantes páginas.

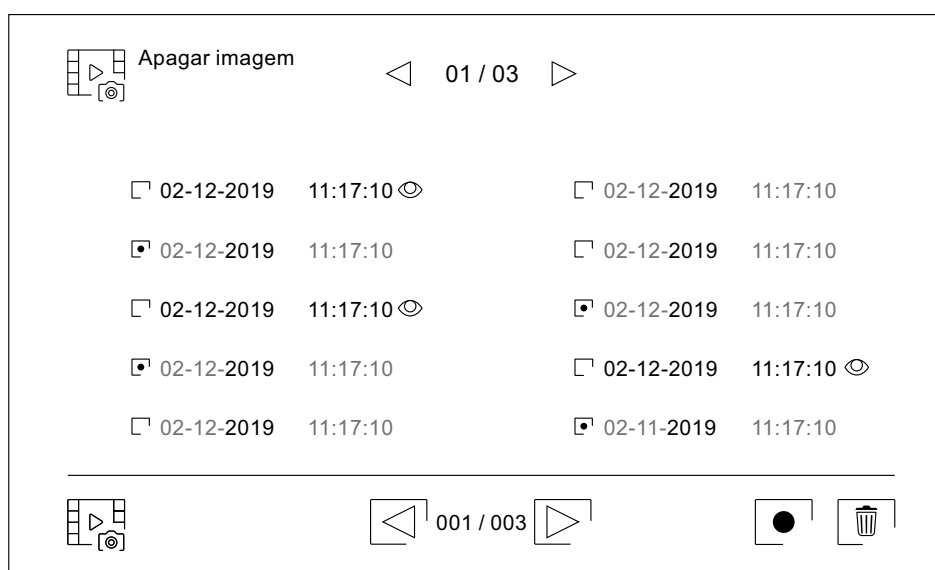
O símbolo  indica que a gravação não foi visualizada.

Utilize o ícone  para regressar ao menu principal.



Para apagar uma ou várias gravações da lista, utilize o ícone . Carregue nas gravações que quiser apagar ou utilize o ícone  para as seleccionar todas. Confirme a sua seleção com o ícone : um ecrã de advertência solicitará a sua confirmação final.

Utilize o ícone  para voltar à lista de gravações de imagens.



Importante: Novo menu de definições com monitor ART 7W G2+ com V.04 e posterior.

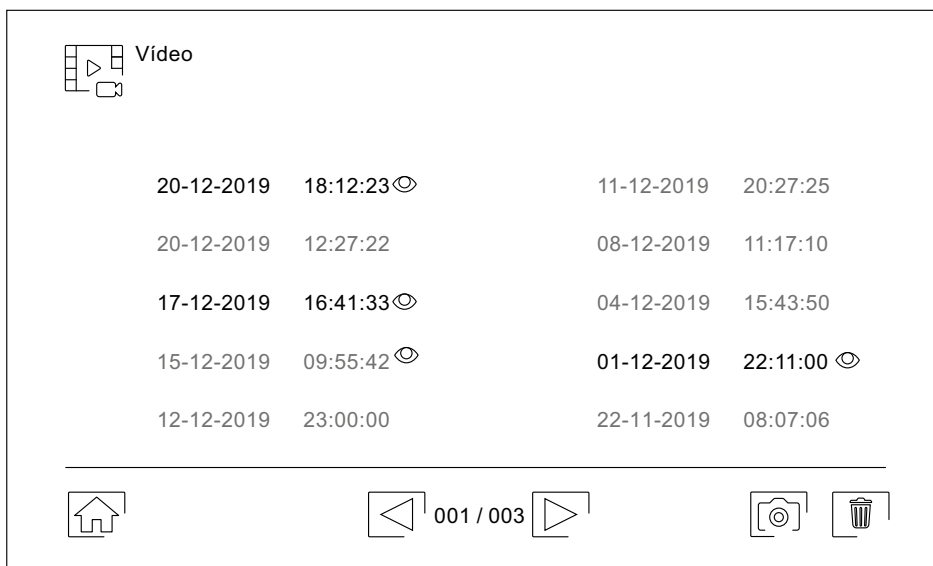
Continua

Continuação da página anterior.

MONITOR ART 7W/G2+

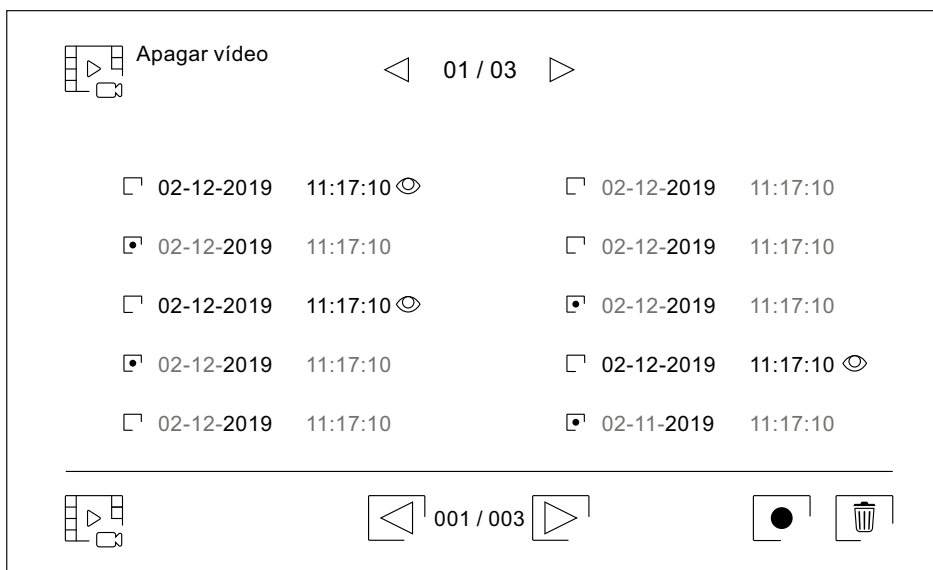
Menu de gravações

Carregue no ícone  para aceder às gravações de vídeo.



Para apagar uma ou várias gravações da lista, utilize o ícone . Carregue nas gravações que quiser apagar ou utilize o ícone  para as seleccionar todas. Confirme a sua seleção com o ícone : um ecrã de advertência solicitará a sua confirmação final.

Utilize o ícone  para voltar à lista de gravações de vídeo.



Importante: Novo menu de definições com monitor ART 7W G2+ com V.04 e posterior.

Continua

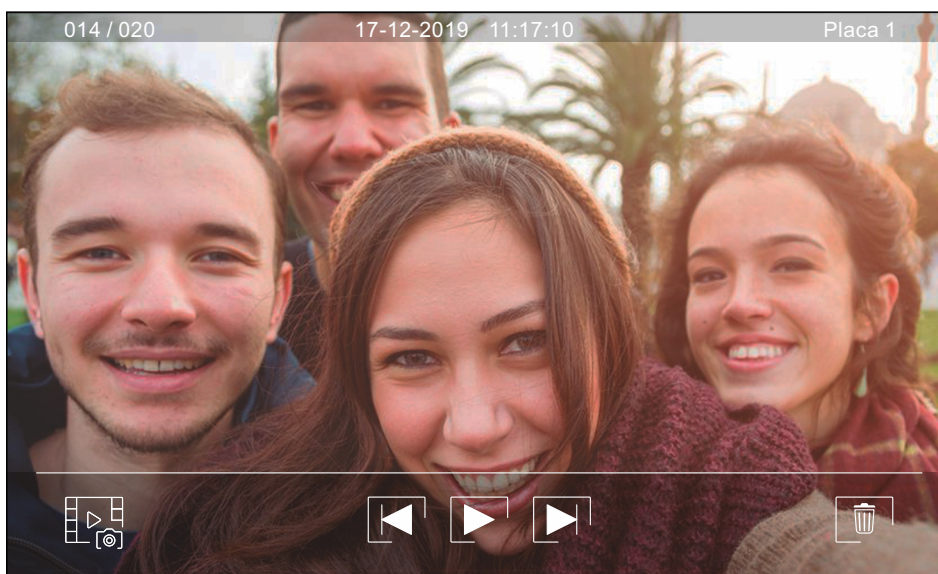
Continuação da página anterior.

MONITOR ART 7W/G2+

Menu de gravações

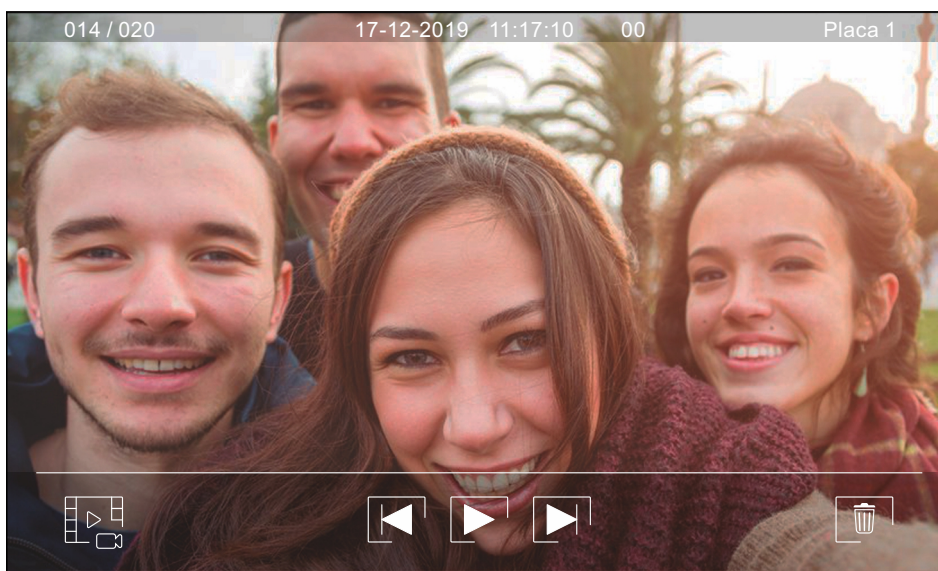
Para visualizar a gravação de uma imagem, carregue na mesma na lista. A gravação será mostrada no ecrã completo. Utilize as setas de deslocamento para mostrar a gravação seguinte  ou anterior . Deste ecrã poderá também apagar as gravações de forma individual, sempre requerendo a sua confirmação. Utilize o ícone  para reproduzir as imagens em sequência, carregue o ícone  se quiser parar a reprodução das imagens.

Utilize o ícone  para voltar à lista de gravações de imagens.



Para visualizar a gravação de um vídeo, carregue na mesma na lista. A gravação será mostrada no ecrã completo. Utilize as setas de deslocamento para mostrar a gravação seguinte  ou anterior . Deste ecrã poderá também apagar as gravações de forma individual, sempre requerendo a sua confirmação. Utilize o ícone  para iniciar a reprodução do vídeo selecionado, carregue o ícone  se quiser parar a reprodução do vídeo.

Utilize o ícone  para voltar à lista de gravações.



Importante: Novo menu de definições com monitor ART 7W G2+ com V.04 e posterior.

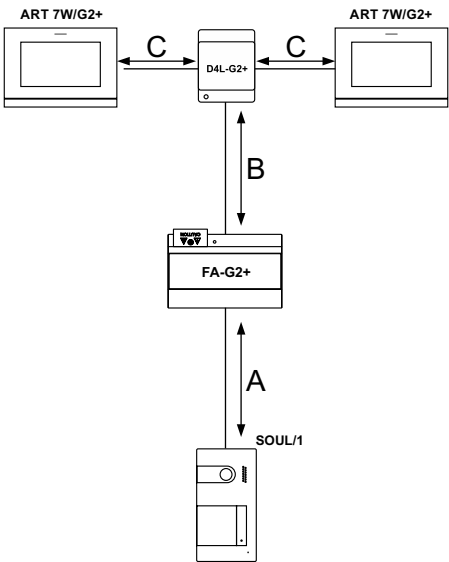
ESQUEMAS DE INSTALAÇÃO

Secções e distâncias

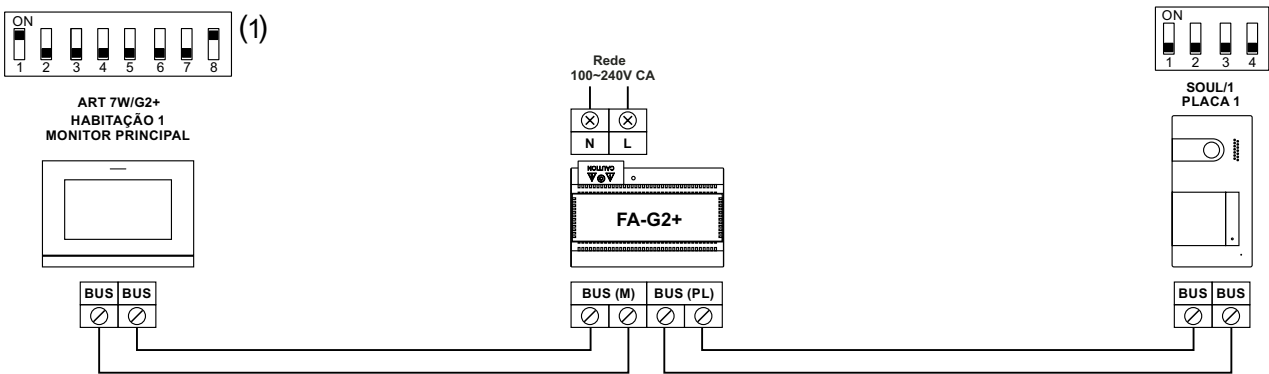
- O número máximo de monitores por habitação é 4.
- O número máximo de monitores em cascata é 12.

Tipo de cabo	A	B	C
2 x 0,75 mm² (AWG18)	30 m	30 m	15 m
CAT5 (*)	60 m	60 m	30 m
RAP-GTWIN/HF	60 m	60 m	30 m

- A. Distância entre o alimentador e a placa mais distante.
- B. Distância entre o alimentador e o monitor (ou distribuidor) mais distante.
- C. Distância entre um distribuidor e o monitor mais distante conectado a uma das suas saídas.
- (*). Utilizar dois pares entrançados para cada linha de bus.

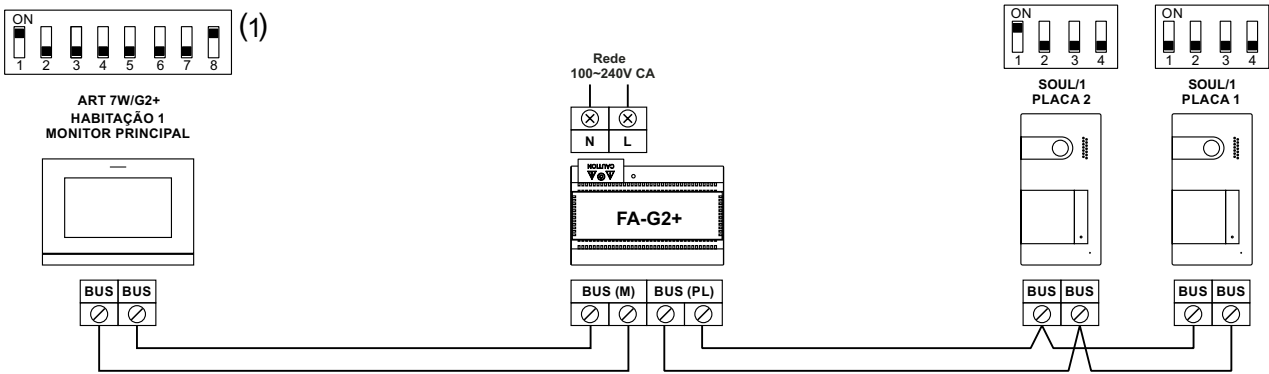


Uma habitação com uma placa de acesso e um monitor



(1) Nota: O monitor é definido de fábrica como principal.

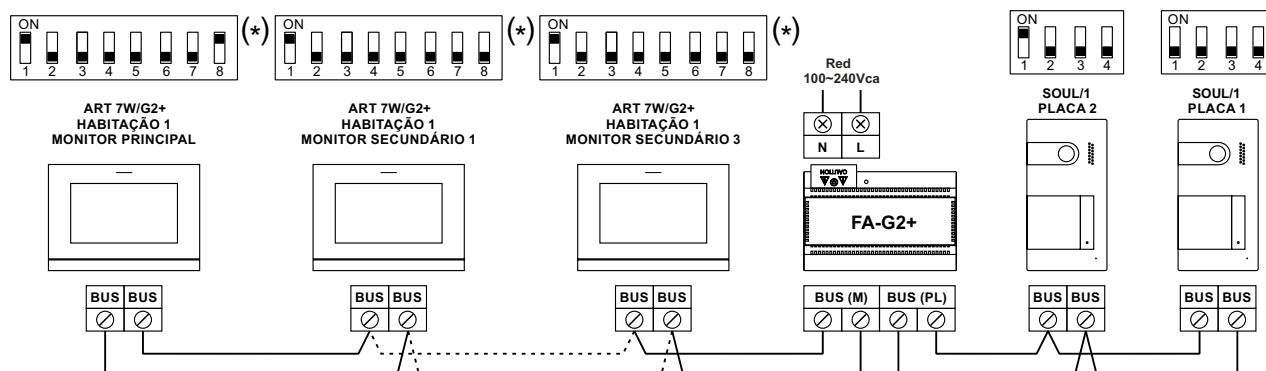
Uma habitação com duas placas de acesso e um monitor



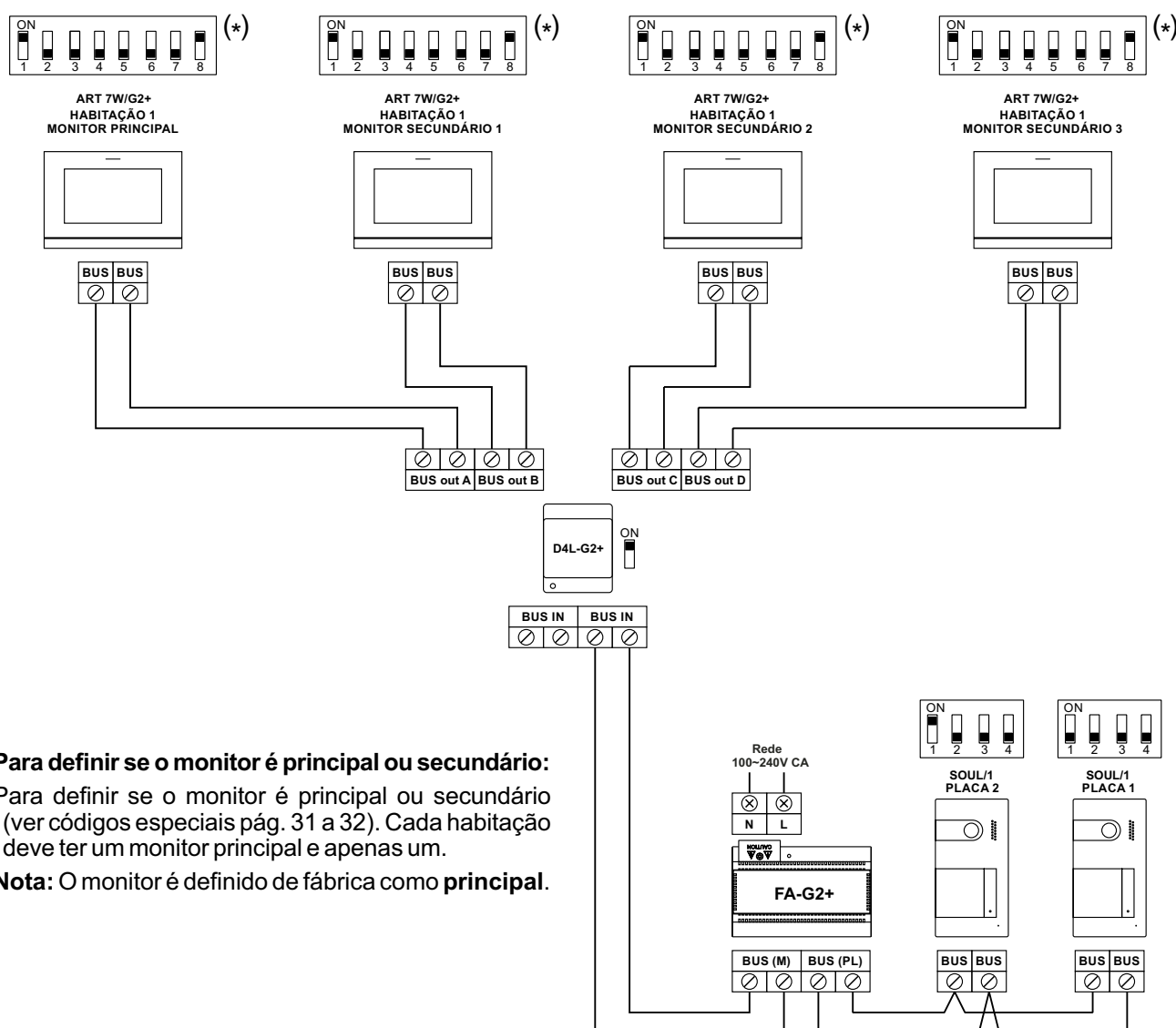
(1) Nota: O monitor é definido de fábrica como principal.

ESQUEMAS DE INSTALAÇÃO

Uma habitação até duas placas de acesso e até quatro monitores em cascata

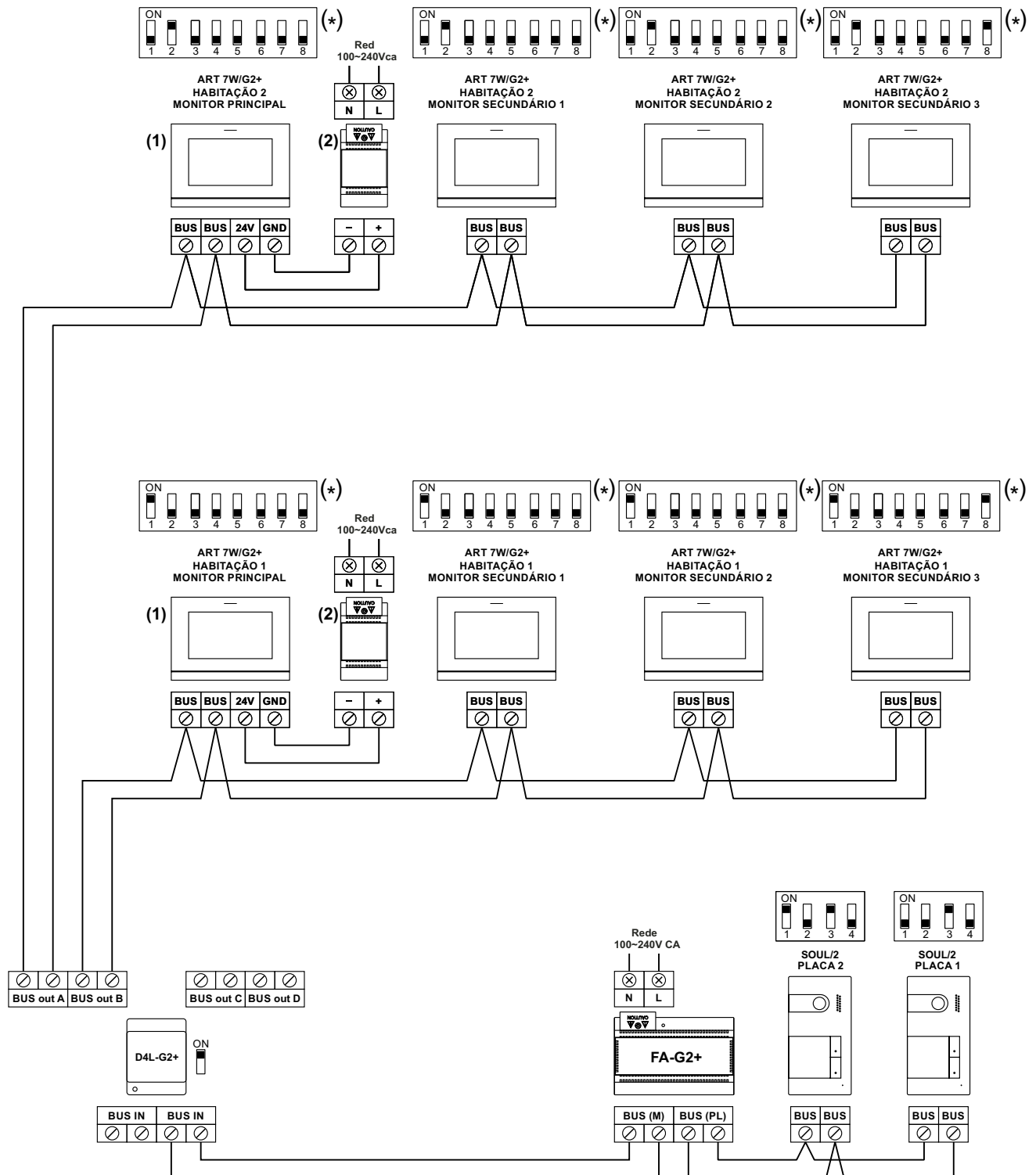


Uma habitação até duas placas de acesso e até quatro monitores em distribuição



ESQUEMAS DE INSTALAÇÃO

Duas habitações com até duas placas de acesso e até quatro monitores em cascata



(*) Para definir se o monitor é principal ou secundário:

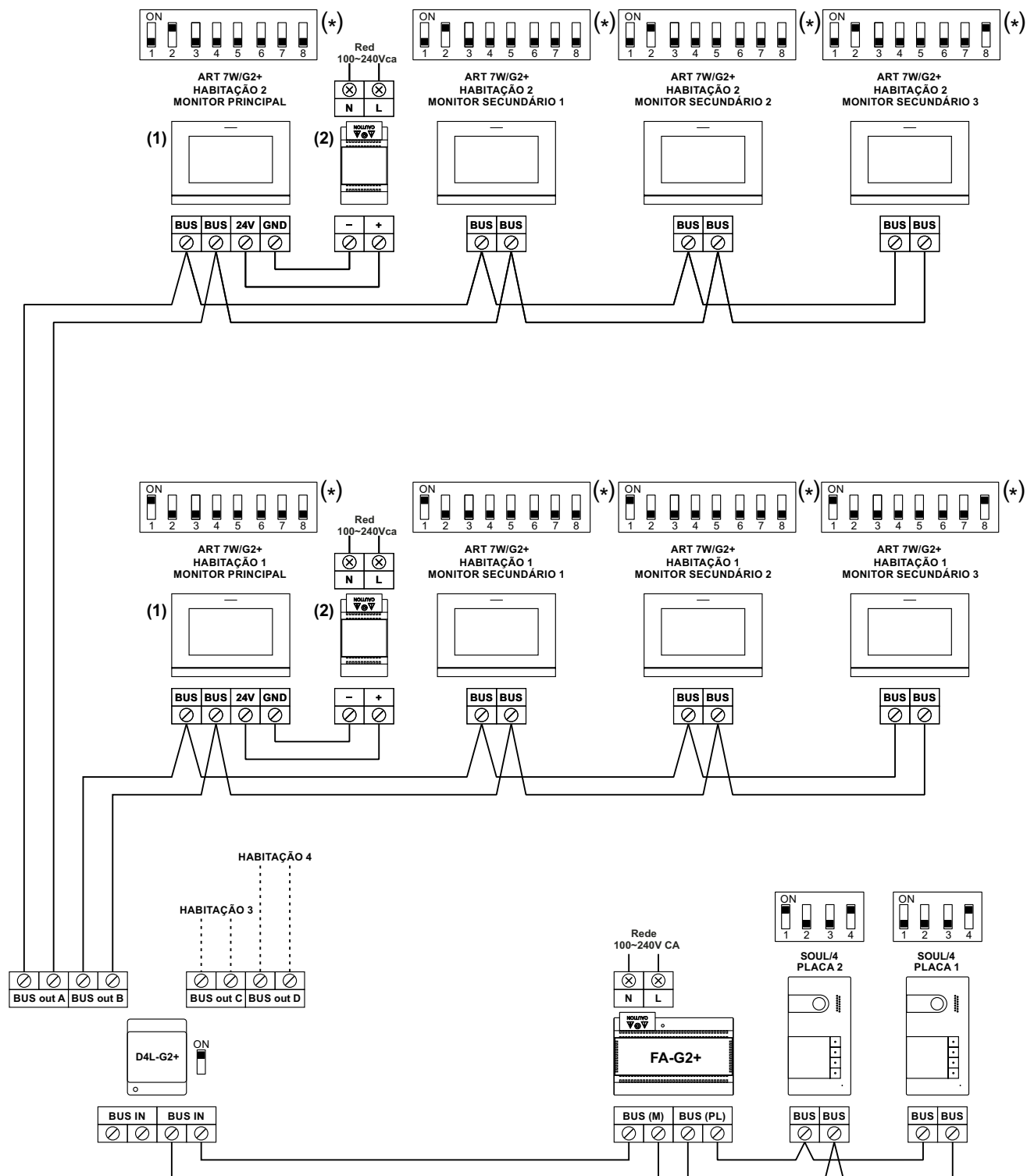
Para definir se o monitor é principal ou secundário (ver códigos especiais pág. 31 a 32). Cada habitação deve ter um monitor principal e apenas um.

Nota: O monitor é definido de fábrica como **principal**.

(1) **Importante:** Apenas o monitor principal pode ativar a transmissão Wi-Fi.(2) **Fonte de alimentação FA-ART 7W.**

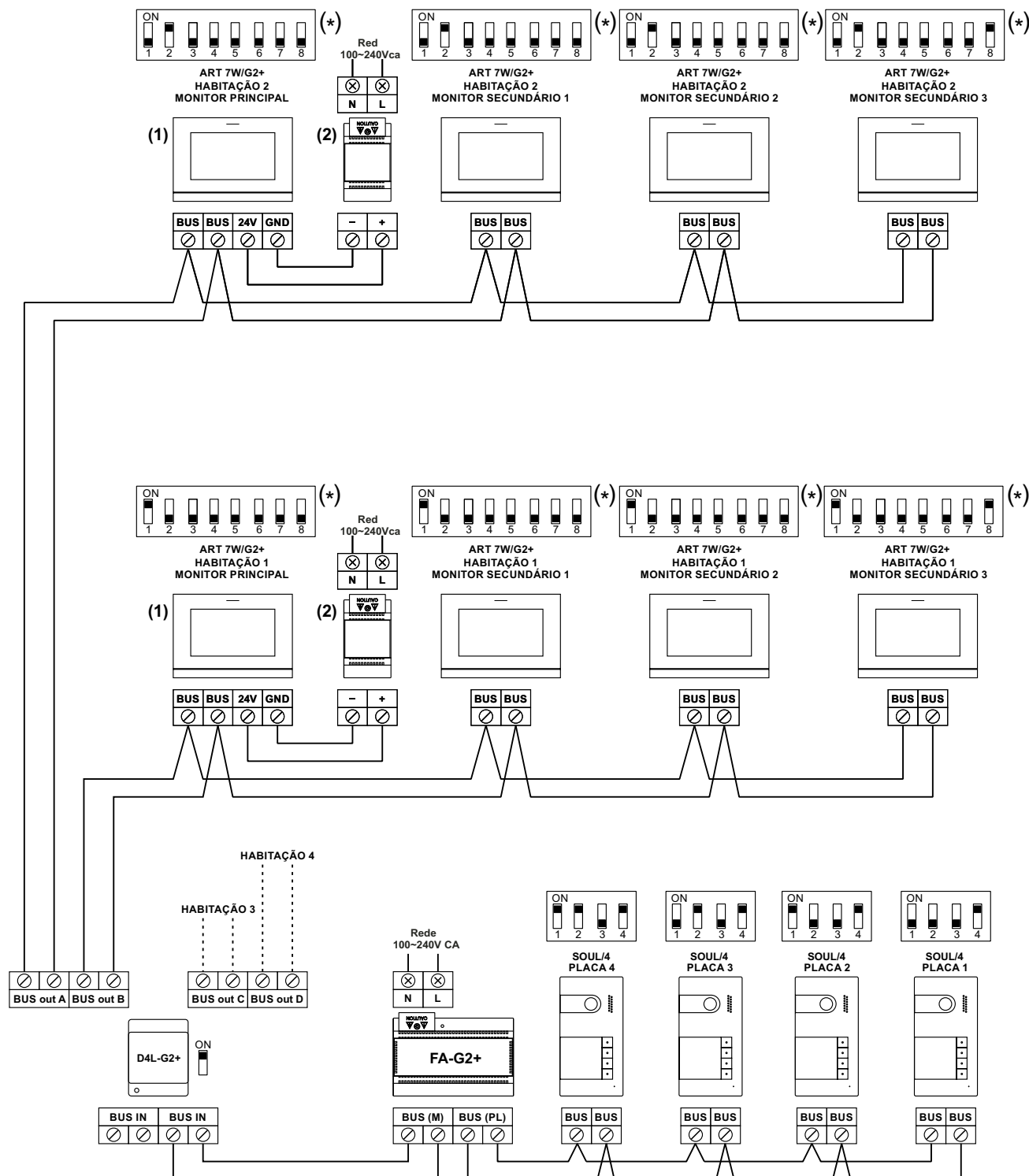
ESQUEMAS DE INSTALAÇÃO

Quatro habitações com até duas placas de acesso e até quatro monitores em cascata



ESQUEMAS DE INSTALAÇÃO

Quatro habitações com até quatro placas de acesso e até quatro monitores em cascata



(*) Para definir se o monitor é principal ou secundário:

Para definir se o monitor é principal ou secundário (ver códigos especiais pág. 31 a 32). Cada habitação deve ter um monitor principal e apenas um.

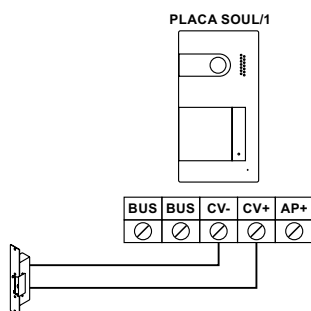
Nota: O monitor é definido de fábrica como **principal**.

(1) **Importante:** Apenas o monitor principal pode ativar a transmissão Wi-Fi.(2) **Fonte de alimentação FA-ART 7W.**

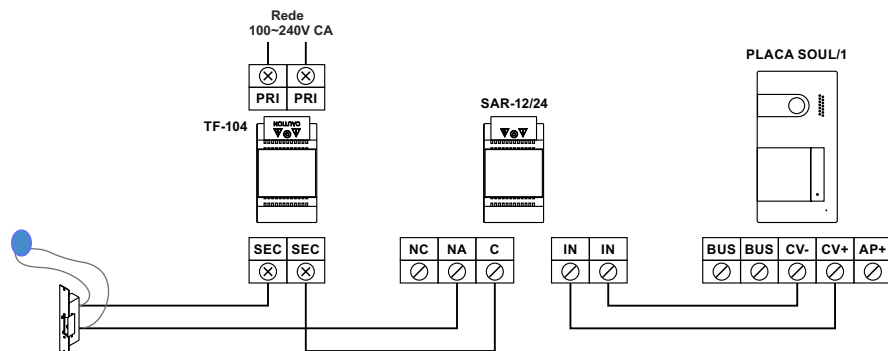
ESQUEMAS DE INSTALAÇÃO

Ligação de um trinco elétrico

O esquema mostra a ligação de um trinco elétrico de 12 V CC., com um consumo máximo de 270 mA. É recomendável utilizar os modelos Golmar CV-14/DC, CV-24/DC, CV-14P/UNI o CV-24P/UNI. A ativação é realizada através do ícone . O tempo de ativação é 3 s, sendo possível regulá-lo entre 0,5 s e 10 s (ver página 31 a 33).

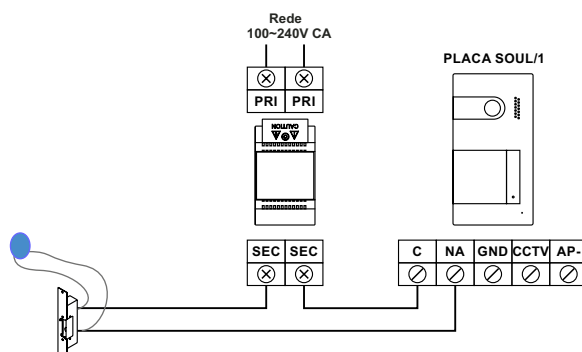


Se o trinco elétrico a utilizar for de corrente alternada, utilize um relé e um transformador adequados ao consumo, bem como o varistor fornecido. O exemplo mostra um relé Golmar SAR-12/24 e um transformador TF-104 (12 V CA/ 1,5 A).



Ligação de um dispositivo auxiliar na saída de relé

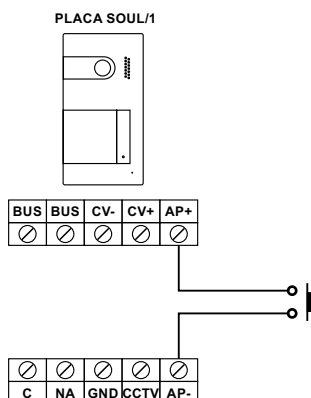
O esquema mostra, a título de exemplo, a ligação de um segundo trinco elétrico de corrente alternada. O relé pode comutar cargas de 6 A/24 V. A ativação é realizada através do ícone . O tempo de ativação é 3 s, sendo possível regulá-lo entre 0,5 s e 10 s (ver página 31 a 33).



ESQUEMAS DE INSTALAÇÃO

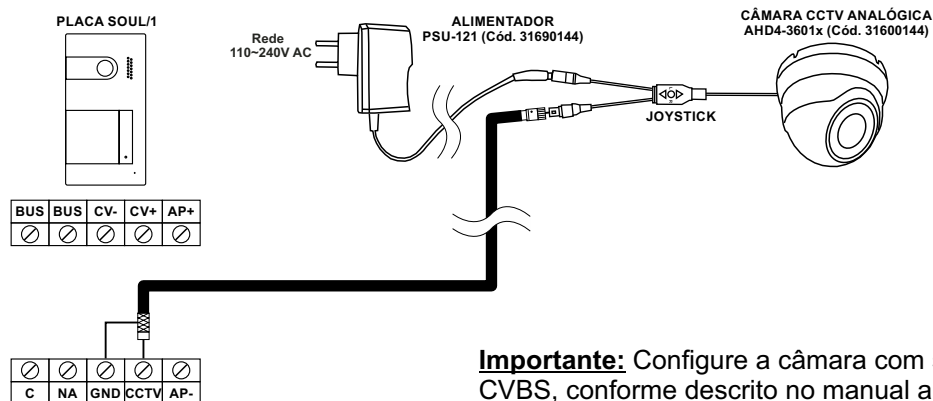
Ligação de um botão de saída

O botão de saída permite ativar de forma remota o trinco elétrico conectado entre os terminais CV- e CV+ (por defeito) ou da saída de relé (ver página 31 a 33). O tempo de atraso para realizar a ativação é 2 s, sendo possível regulá-lo entre 0,5 s e 10 s (ver página 31 a 33).



Ligação de uma câmara externa

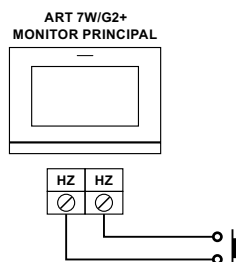
É possível conectar uma câmara de CCTV analógica Golmar “AHD4-3601x” a cada uma das placas, podendo ser visualizadas (ver página 31 a 33) do monitor. A câmara deverá dispor de alimentação local “PSU-121”.



Importante: Configure a câmara com sinal analógico CVBS, conforme descrito no manual anexo da câmara AHD4-3601x.

Ligação para o botão da porta do patamar

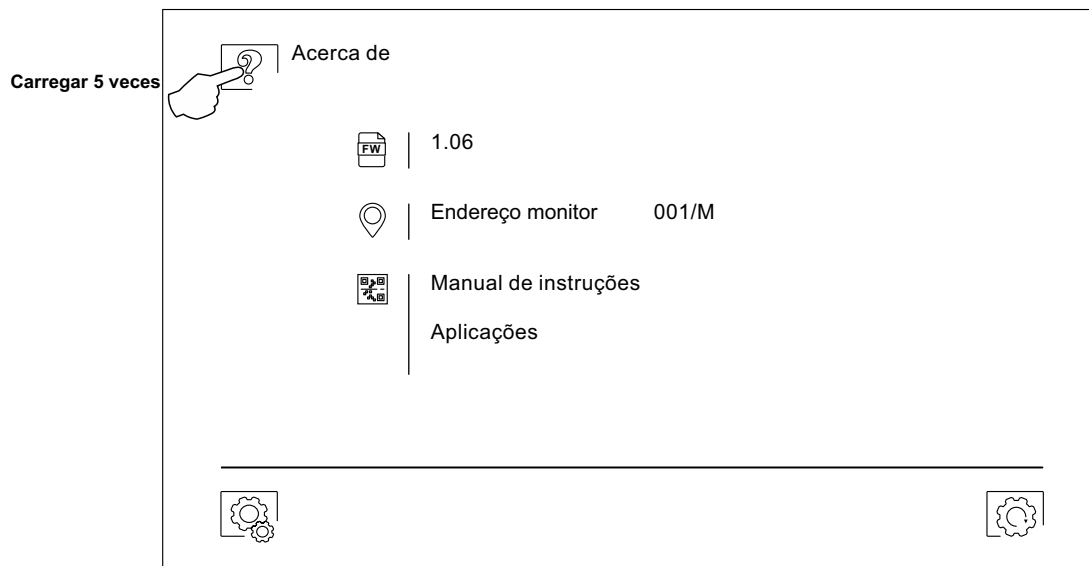
Conecte o botão da porta do patamar apenas no monitor principal da habitação que deve receber a chamada. A seguir o sinal recebido é transmitido aos monitores secundários da mesma habitação.



CÓDIGOS ESPECIAIS

A ativação de algumas funções, bem como as modificações de alguns parâmetros de fábrica, pode ser realizada mediante a introdução de códigos especiais. Para isso, devemos aceder ao menu de instalador do monitor. Aceda ao ecrã “Acerca de” do menu de definições (página 15) e carregue cinco vezes seguidas no ícone  da parte superior esquerda do ecrã, para aparecer um teclado para a introdução de códigos.

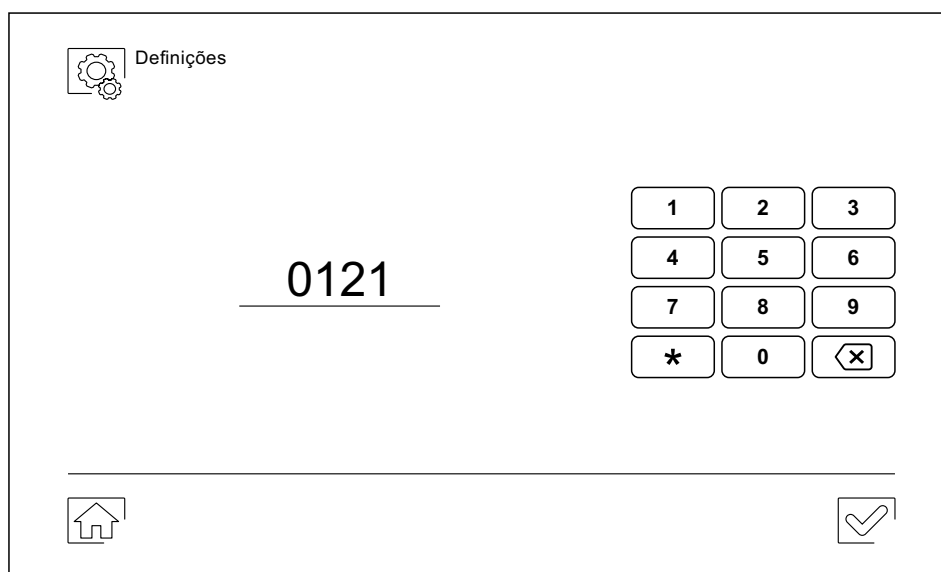
Ecrã “Acerca de”



A seguir será mostrado o ecrã de “códigos especiais”. Os códigos devem ser introduzidos um a um e validados com o ícone . Se o código introduzido for válido, será mostrada a mensagem “OK”; caso contrário, será mostrada a mensagem “ERROR”.

Utilize o ícone  para voltar ao ecrã “Acerca de”.

Ecrã de “Códigos especiais”



Importante: Novo menu de definições com monitor ART 7W G2+ com V.04 e posterior.

Continua

Continuação da página anterior.

CÓDIGOS ESPECIAIS

Fontes de vídeo disponíveis num monitor (configurar apenas no monitor principal).

	<u>Visível</u>	<u>Não Visível</u>	<u>Valor de fábrica</u>
Placa 1	0111	0110	0111
Placa 2	0121	0120	0120
(*) Placa 3	0131	0130	0130
(*) Placa 4	0151	0150	0150
Câmara 1	0141	0140	0140
Câmara 2	0181	0180	0180
(*) Câmara 3	0171	0170	0170
(*) Câmara 4	0191	0190	0190

(*) Importante: Placas SOUL/1, SOUL/2 e SOUL/4 com versão V04 e posterior.

Para definir se o monitor é principal ou secundário:

<u>Principal</u>	<u>Secundário 1</u>	<u>Secundário 2</u>	<u>Secundário 3</u>	<u>Valor de fábrica</u>
0550	0551	0552	0553	0550 (principal)

Abertura de porta automática ao receber a chamada num monitor (configurar apenas no monitor principal).

<u>Ativada</u>	<u>Desativada</u>	<u>Valor de fábrica</u>
0441	0440	0440

Ativar/ desativar o botão oculto de início/ fim de comunicação e de abertura de porta num monitor (botões ocultos situados sobre os pontos de orientação ● / ●● para pessoas invisíveis).

<u>Ativar</u>	<u>Desativar</u>	<u>Valor de fábrica</u>
0461	0460	0460 (desativado)

Ativar/ desativar o (ícone de notificação “indicador de ligado”) num monitor.

<u>Ativar</u>	<u>Destivar</u>	<u>Valor de fábrica</u>
0471	0470	0471 (ativado)

Não mostrar a imagem no monitor ao receber uma chamada da placa quando o monitor estiver no modo “Não incomodar”.

<u>Não mostrar</u>	<u>Mostrar</u>	<u>Valor de fábrica</u>
0481	0480	0480 (mostrar imagem)

Tempos de ativação das saídas (Placa 1). (Configurar apenas em monitor principal).

		<u>Valor de fábrica</u>
Trinco elétrico	Desde 0200 (0,5 s) até 0219 (10 s)	0205 (3 s)
Relé	Desde 0300 (0,5 s) até 0319 (10 s)	0305 (3 s)

Configuração do botão de ativação remota (Placa 1). (Configurar apenas em monitor principal).

		<u>Valor de fábrica</u>
Atraso	Desde 0400 (0,5s) até 0419 (10 s)	0403 (2 s)
Saída	0430 (trinco elétrico) ou 0431 (relé)	0430 (trinco elétrico)

Tempos de ativação das saídas (Placa 2). (Configurar apenas em monitor principal).

		<u>Valor de fábrica</u>
Trinco elétrico	Desde 1200 (0,5s) até 1219 (10 s)	1205 (3 s)
Relé	Desde 1300 (0,5s) até 1319 (10 s)	1305 (3 s)

Configuração do botão de ativação remota (Placa 2). (Configurar apenas em monitor principal).

		<u>Valor de fábrica</u>
Atraso	Desde 1400 (0,5s) até 1419 (10 s)	1403 (2 s)
Saída	1430 (trinco elétrico) ou 1431 (relé)	1430 (trinco elétrico)

Importante: Novo menu de definições com monitor ART 7W G2+ com V.04 e posterior.

Continua

Continuação da página anterior.

CÓDIGOS ESPECIAIS

(*) Tempos de ativação das saídas (Placa 3). (Configurar apenas em monitor principal).

		<u>Valor de fábrica</u>
Trinco elétrico	Desde 2200 (0,5 s) até 2219 (10 s)	2205 (3 s)
Relé	Desde 2300 (0,5 s) até 2319 (10 s)	2305 (3 s)

(*) Configuração do botão de ativação remota (Placa 3). (Configurar apenas em monitor principal).

		<u>Valor de fábrica</u>
Atraso	Desde 2400 (0,5 s) até 2419 (10 s)	2403 (2 s)
Saída	2430 (trinco elétrico) ou 2431 (relé)	2430 (trinco elétrico)

(*) Tempos de ativação das saídas (Placa 4). (Configurar apenas em monitor principal).

		<u>Valor de fábrica</u>
Trinco elétrico	Desde 3200 (0,5 s) até 3219 (10 s)	3205 (3 s)
Relé	Desde 3300 (0,5 s) até 3319 (10 s)	3305 (3 s)

(*) Configuração do botão de ativação remota (Placa 4). (Configurar apenas em monitor principal).

		<u>Valor de fábrica</u>
Atraso	Desde 3400 (0,5 s) até 3419 (10 s)	3403 (2 s)
Saída	3430 (trinco elétrico) ou 3431 (relé)	3430 (trinco elétrico)

LED iluminação para visão noturna (Placa 1), durante um processo de chamada ou comunicação. (Configurar apenas em monitor principal).

<u>Automático</u>	<u>Sempre ON</u>	<u>Sempre OFF</u>	<u>Valor de fábrica</u>
0450	0451	0452	0450 (automático).

LED iluminação para visão noturna (Placa 2), durante um processo de chamada ou comunicação. (Configurar apenas em monitor principal).

<u>Automático</u>	<u>Sempre ON</u>	<u>Sempre OFF</u>	<u>Valor de fábrica</u>
1450	1451	1452	1450 (automático).

(*) LED iluminação para visão noturna (Placa 3), durante um processo de chamada ou comunicação. (Configurar apenas em monitor principal).

<u>Automático</u>	<u>Sempre ON</u>	<u>Sempre OFF</u>	<u>Valor de fábrica</u>
2450	2451	2452	2450 (automático).

(*) LED iluminação para visão noturna (Placa 4), durante um processo de chamada ou comunicação. (Configurar apenas em monitor principal).

<u>Automático</u>	<u>Sempre ON</u>	<u>Sempre OFF</u>	<u>Valor de fábrica</u>
3450	3451	3452	3450 (automático).

Ativar/ desativar a confirmação acústica (Placa 1). (Configurar apenas em monitor principal).

<u>Ativado</u>	<u>Desativado</u>	<u>Valor de fábrica</u>
1701	1700	1701

Ativar/ desativar a confirmação acústica (Placa 2). (Configurar apenas em monitor principal).

<u>Ativado</u>	<u>Desativado</u>	<u>Valor de fábrica</u>
2701	2700	2701

(*) Ativar/ desativar a confirmação acústica (Placa 3). (Configurar apenas em monitor principal).

<u>Ativado</u>	<u>Desativado</u>	<u>Valor de fábrica</u>
3701	3700	3701

(*) Ativar/ desativar a confirmação acústica (Placa 4). (Configurar apenas em monitor principal).

<u>Ativado</u>	<u>Desativado</u>	<u>Valor de fábrica</u>
4701	4700	4701

Configurar tempo de duração luz de 1 s a 99 s (Relé SAR-G2+). (Configurar apenas em monitor principal).

	<u>Valor de fábrica</u>
De 1801 (1 s) a 1899 (99 s)	1803 (3 s)

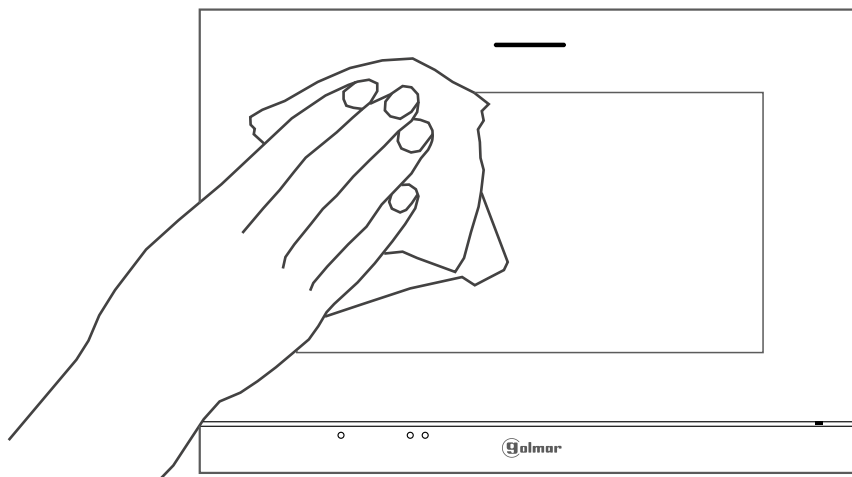
Configurar tempo atraso ativação de luz de 0 s a 99 s (Relé SAR-G2+). (Configurar apenas em monitor principal).

	<u>Valor de fábrica</u>
De 1900 (0 s) a 1999 (99 s)	1900 (0 s)

Importante: Novo menu de definições com monitor ART 7W G2+ com V.04 e posterior.

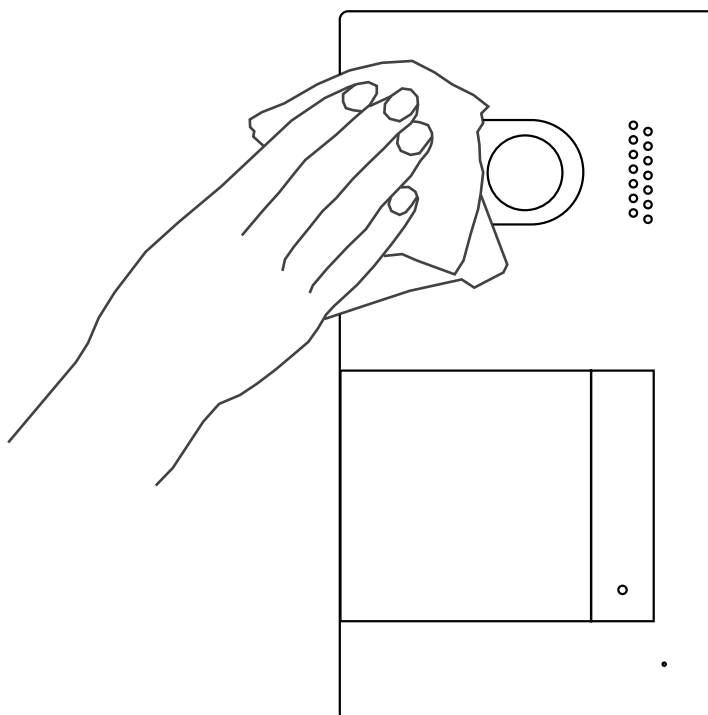
LIMPEZA DO MONITOR

- Não utilize solventes, detergentes nem produtos de limpeza que contenham ácidos, vinagre ou que sejam abrasivos.
- Utilize um pano húmido (não molhado) macio que não liberte pelos com a água.
- Passe sobre o monitor sempre na mesma direção, de cima para baixo.
- Depois de limpar o monitor, utilize um pano seco e macio que não liberte pelos para eliminar a humidade.



LIMPEZA DA PLACA

- Não utilize solventes, detergentes nem produtos de limpeza que contenham ácidos, vinagre ou que sejam abrasivos.
- Utilize um pano húmido (não molhado) macio que não liberte pelos com a água.
- Passe sobre a placa sempre na mesma direção, de cima para baixo.
- Depois de limpar a placa, utilize um pano seco e macio que não liberte pelos para eliminar a humidade.



NOTAS

CONFORMIDADE:

Este producto es conforme con las disposiciones de las Directivas Europeas aplicables respecto a Equipos de Radio **2014/53/CEE**, a la Seguridad Eléctrica **2014/35/CEE** y la Compatibilidad Electromagnética **2014/30/CEE**.

*Este produto está em conformidade com as disposições das Diretivas Europeias aplicáveis sobre equipamentos de rádio **2014/53/CEE**, a Segurança Elétrica **2014/35/CEE** e a Compatibilidade Eletromagnética **2014/30/CEE**.*

*This product meets the essentials requirements of applicable European Directives regarding Radio Equipment **2014/53/ECC**, Electrical Safety **2014/35/ECC** and Electromagnetic Compatibility **2014/30/ECC**.*



NOTA: El funcionamiento de este equipo está sujeto a las siguientes condiciones:

(1) Este dispositivo no puede provocar interferencias dañinas, y (2) debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo las que pueden provocar un funcionamiento no deseado.

NOTA: O funcionamento deste equipamento está sujeito às seguintes condições:

(1) Este dispositivo não pode provocar interferências prejudiciais e (2) deve aceitar qualquer interferência recebida, incluindo aquelas que podem provocar um funcionamento indesejado.

NOTE: Operation is subject to the following conditions:

(1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any received interference, including the ones that may cause undesired operation.



golmar@golmar.es
www.golmar.es

GOLMAR S.A.
C/ Silici, 13
08940- Cornellá de Llobregat
SPAIN



Golmar se reserva el derecho a cualquier modificación sin previo aviso.
A Golmar reserva-se o direito a qualquer modificação sem aviso prévio.
Golmar reserves the right to make any modifications without prior notice.